

П РА В И Л А

на ДОГОВОРЕН ФОНД “ДСК РАСТЕЖ”

РАЗДЕЛ I ОБЩИ РАЗПОРЕДБИ

Член 1

Общи разпоредби

- (1) ДОГОВОРЕН ФОНД “ДСК РАСТЕЖ”, е договорен фонд по смисъла на чл. 164а от Закона за публично предлагане на ценни книжа. Фондът е колективна инвестиционна схема за инвестиране в ценни книжа.
- (2) Договорният Фонд е обособено имущество за инвестиране в ценни книжа с оглед постигане на инвестиционните цели по чл. 7 по-долу. Фондът не е юридическо лице.
- (3) Договорният Фонд е разделен на дялове. Фондът постоянно издава (продава) и изкупува обратно своите дялове.
- (4) Фондът се организира и управлява от управляващо дружество “ДСК Управление на активи” АД в съответствие със Закона за публично предлагане на ценни книжа и подзаконовите актове по прилагането му, Закона за задълженията и договорите и останалото приложимо законодателство на Република България.
- (5) Управляващото Дружество притежава разрешение за организиране и управление на Фонда по ал. 1, издадено от Комисията по финансов надзор № 14-ДФ / 08.12.2005 г.
- (6) Договорният Фонд се счита за учреден с издаване на разрешението по ал. 5 и последващото му вписване в регистъра на управляващите дружества и управляваните от тях договорни фондове, воден от Комисията по финансов надзор.
- (7) При осъществяване на действия по управление на Договорния Фонд, Управляващото Дружество действа от свое име, като посочва, че действа за сметка на Фонда.
- (8) Активите на Договорния Фонд се съхраняват от Банка Депозитар.

Член 2

Дефиниции и съкращения

В тези Правила долупосочените думи и изрази имат значение както следва:

1. “ЗППЦК” е Закон за публичното предлагане на ценни книжа (“ДВ”, бр. 114 от 1999 и сл. изм.);
2. “Договорният Фонд” или “Фонда” е Договорен

R U L E S

of CONTRACTUAL FUND “DSK GROWTH”

SECTION I GENERAL PROVISIONS

Article 1

General provisions

- (1) CONTRACTUAL FUND “DSK GROWTH” is a contractual fund under the meaning of Article 164a of the Law on the Public Offering of Securities. The Fund is a collective investment scheme for investment in securities.
- (2) The Contractual Fund is a designated property for investment in securities in view of achievement of the investment goals under Article 7 hereinafter. The Fund is not a legal entity.
- (3) The Contractual Fund is divided in units. The Fund constantly issues (sells) and redeems its units.
- (4) The Fund shall be organized and managed by the management company “DSK Asset Management” AD in compliance with the Law on the Public Offering of Securities and the acts for its implementation, the Law on the Obligations and the Agreements and the other applicable laws of the Republic of Bulgaria.
- (5) The Management Company holds permit for organization and management of the Fund under para 1, issued by the Financial Supervision Commission No 14-ДФ / 08.12.2005.
- (6) The Contractual Fund shall be considered for established with the issuance of the permit under para 5 and its consequent entry in the register of management companies and the managed by them contractual funds, kept by the Financial Supervision Commission.
- (7) In the course of performance management activities related to the Contractual Fund, the Management Company shall act on its own behalf, as shall indicate that it acts for the account of the Fund.
- (8) The assets of the Contractual Fund shall be kept by a Custodian Bank.

Article 2

Definitions and abbreviations

In these Rules the words and expressions below have meaning as follows:

1. “LPOS” is the Law on the Public Offering of Securities (“State Gazette”, issue # 114/1999 and consequently amended);
2. “The Contractual Fund” or “The Fund” is the

фонд “ДСК Растеж” учреден и извършващ дейност съгласно чл. 164а и сл. от ЗППЦК;

3. “Управляващото Дружество” е Управляващо дружество “ДСК Управление на активи” АД, гр. София, което е управляващо дружество по смисъла на чл. 202 от ЗППЦК;

4. “Комисията” е Комисия за финансов надзор;

5. “Банка Депозитар” е банка, отговаряща на условията и изпълняваща функциите по чл. 173 от ЗППЦК;

6. “Заместник-председателят” е Заместник-председателят на Комисията по финансов надзор, ръководещ управление “Надзор на инвестиционната дейност”;

7. “Борсата” е “Българска фондова борса – София” АД;

8. “Централният депозитар” е “Централен депозитар” АД, организиран и извършващ дейност съгласно чл. 127 и сл. от ЗППЦК.;

9. „Проспекта” е Проспекта за публично предлагане на дялове на Договорния Фонд съгласно чл. 186 и сл. от ЗППЦК;

10. “Правилата за оценка” са Правилата за оценка на портфейла и определяне на нетната стойност на активите на Договорния Фонд;

11. “Работен ден” е денят, който е работен за офисите (“гшиетата”), където се продават и изкупуват обратно дяловете на Договорния Фонд, и в рамките на работното време на офисите.

Член 3

Наименование и фирмен знак

(1) Наименованието на Договорния Фонд е “ДСК Растеж”, като то се изписва допълнително на английски език като “DSK Growth”.

(2) Договорният Фонд има фирмен знак, който се одобрява от Управляващото Дружество.

Член 4

Данни за Управляващото Дружество

(1) Договорният Фонд е организиран и управляван от Управляващо Дружество “ДСК Управление на активи” АД, със седалище и адрес на управление: гр. София, район “Оборище”, ул. “Московска” No. 19, адрес за кореспонденция гр. София, ул. Оборище 47, телефон: 814 49 55, факс 942 70 18, e-mail: office@dskam.bg; Интернет страница: www.dskam.bg. Управляващото Дружество има предмет на дейност: управление на дейността на колективни инвестиционни схеми по смисъла на §1, т. 26 от ДР на ЗППЦК и на инвестиционни дружества от затворен тип, включително управление на

Contractual Fund “DSK Growth” established and performing activity according to Article 164a and the following provisions of LPOS;

3. “The Management Company” is the Management Company “DSK Asset Management” AD, City of Sofia, which is a management company under the meaning of Article 202 of LPOS;

4. “The Commission” is the Financial Supervision Commission;

5. “Custodian Bank” is a bank, meeting the conditions and fulfilling the functions under Article 173 of LPOS;

6. “The Vice-chairman” is the Vice-chairman of the Financial Supervision Commission managing Investment Activities Supervision Department;

7. “The Exchange” is “Bulgarian stock exchange – Sofia” AD;

8. “The Central Depository” is “Central Depository” AD, organized and performing activity according to Article 127 and the following provisions of LPOS;

9. “The Prospectus” is the prospectus for public offering of units of the Contractual Fund pursuant to Article 186 and the consequent provisions of LPOS;

10. “The Valuation Rules” are the Valuation Rules of the portfolio and determination of the net asset value of the Contractual Fund;

11. “Business Day” is the day, which is a business day for the offices (“counters”) where the Contractual Fund’s units are sold and redeemed and within the working time for the offices.

Article 3

Company Name and Company Logo

(1) The name of the Contractual Fund is “ДСК Растеж”. In addition, in English translation, it shall be written, as follows: “DSK Growth”.

(2) The Contractual Fund shall have a company logo, which shall be approved by the Management Company.

Article 4

Data for the Management Company

(1) The Contractual Fund is organized and managed by the Management Company “DSK Asset Management” AD, having its headquarters and registered office at 19, Moskovska Street, Oborishte Region, Sofia, address for correspondence: 47, Oborishte Street, Sofia, telephone: 814 49 55, fax 942 70 18, e-mail: office@dskam.bg; web-site www.dskam.bg. The Management Company shall have subject of activity: management of the activity of the collective investment schemes under the meaning of §1, item 26 of AP of LPOS and of closed-end investment companies, including management of the investments; administration of the units or shares,

инвестициите; администриране на дяловете или акциите, включително правни и счетоводни услуги във връзка с управление на активите, искания за информация на инвеститорите, оценка на активите и изчисляване цената на дяловете или акциите, контрол за спазване на законовите изисквания, водене на книгата на притежателите на дялове или акционерите, разпределение на дивиденди и други плащания, издаване, продажба и обратно изкупуване на дялове или акции, изпълнение на договори, водене на отчетност; маркетингови услуги; управление, в съответствие със сключен с клиента договор, на индивидуален портфейл, включително такъв на институционален инвеститор, включващ ценни книжа, по собствена преценка, без специални нареждания на клиента; предоставяне на инвестиционни консултации относно ценни книжа; вписано е в регистъра на Комисията с Решение № 862 – УД от 15.12.2004 г. и му е издаден нов лиценз за извършване на дейност като управляващо дружество с Решение № 523 – УД от 17.08.2005 г.; вписано е в търговския регистър при СГС по ф.д. № 13978/2004 г. с партиден № 89471, том 1240, рег. 1, стр. 98, има идентификационен код по регистър БУЛСТАТ 131 349 104 и данъчен № 422 002 661 8.

(2) Управляващото Дружество има двустепенна система на управление, състояща се от Управителен Съвет и Надзорен Съвет.

Член 5

Срок

Договорният Фонд се учредява за неограничен период от време.

Член 6

Дейност на Фонда

Дейността на Договорния Фонд е колективно инвестиране в ценни книжа на парични средства, набрани чрез публично предлагане на дялове, с оглед постигане на инвестиционните цели по чл. 7, което се осъществява на принципа на разпределение на риска, от Управляващото Дружество.

Член 7

Основни инвестиционни цели и стратегия

(1) Основни цели на Договорния Фонд са нарастване на стойността на инвестициите на притежателите на дялове чрез реализиране на максималния възможен доход при поемане на умерен до висок риск и осигуряване на ликвидност на инвестициите на притежателите на дялове.

(2) Фондът инвестира преимуществено в български акции, в акции на чуждестранни компании, приети за търговия на международно признати и ликвидни

including legal and accounting services related to management of the assets, requests for information by the investors, evaluation of the assets and calculation the price of the units or shares, control on the compliance with the legal requirements, keeping the unitholders' or shareholders' register, distribution of dividends and other payments, issuance, sale and redemption of units or shares, implementation of agreements, keeping of reporting; marketing services, management in compliance with an entered agreement with the client, of an individual portfolio, including such of an institutional investor, consisting of securities, upon the management company's discretion and without special orders placed by the client; rendering investment consultations regarding securities.; it is registered with the register of the Commission by a Resolution No 862-UD - dated 15 December 2004 and is being granted new license to act as a management company by a Resolution No 523-UD - dated 17 August 2005; registered at the commercial register at the Sofia City Court under a company court file No 13978/2004, batch No 89471, volume 1240, register 1, page 98;

with identification code under BULSTAT 131 349 104; with tax registration No 422 002 661 8.

(2) The Management Company shall have two-tier system of management, consisting of Management Board and Supervisory Board.

Article 5

Term

The Contractual Fund shall be established for an unlimited period of time.

Article 6

Activity of the Fund

The Activity of the Contractual Fund is collective investment in securities of monetary resources raised by public offering of units, in view of achievement of the investment goals under Article 7, which is accomplished by the Management Company in accordance with the risk diversification principle.

Article 7

General investment goals and strategy

(1) The general goals of the Contractual Fund are to increase the value of its unitholders investments by means of making the maximum possible income while taking moderate risk, as well as to ensure liquidity of the unitholders investments.

(2) The Fund shall invest predominantly in Bulgarian shares, in foreign companies' shares accepted for trading at internationally recognized and liquid

регулирани пазари, в акции/дялове на други колективни инвестиционни схеми, както и в дългови ценни книжа и инструменти с фиксирана доходност

(3) Инвестиционната стратегия на Договорния Фонд предвижда реализирането на капиталови печалби от ценни книжа, приходи от дивиденди/доходи от дялови ценни книжа, както и текущи доходи от дългови ценни книжа и други финансови инструменти. За постигане на инвестиционните цели ще се прилага стратегия за активно управление на неговия портфейл от ценни книжа и парични средства.

(4) За постигане на основните си инвестиционни цели Фондът може да прилага подходящи стратегии за предпазване от пазарен, валутен и други рискове.

Член 8

Инвестиционна политика. Състав и структура на активите

(1) С оглед постигане на инвестиционните си цели Договорният Фонд ще се придържа към политика на инвестиране преимуществено в ликвидни акции и дългови ценни книжа с потенциал за растеж на цените и в инструменти с фиксирана доходност.

(2) Договорният Фонд инвестира в:

1. акции на български дружества, приети за търговия на регулиран пазар – до 80 на сто от активите на Фонда;

2. акции на чуждестранни компании, приети за търговия на международно признати и ликвидни регулирани пазари – до 40 на сто от активите на Фонда;

3. ценни книжа, издадени или гарантирани от българската държава и банкови влогове съгласно закона – до 60 на сто от активите на Фонда;

4. ипотечни облигации и други дългови ценни книжа, издадени от български банки, както и квалифицирани дългови ценни книжа, издадени от чуждестранни банки – до 40 на сто от активите на Фонда;

5. дългови ценни книжа, издадени от български общини, и квалифицирани дългови ценни книжа, издадени от чуждестранни общини – до 20 на сто от активите на Фонда;

6. корпоративни облигации на български емитенти, извън книжата по т. 4, приети за търговия на регулиран пазар съгласно изискванията на закона – до 40 на сто от активите на Фонда;

7. чуждестранни ценни книжа с фиксирана доходност, търгувани на международно признати и

regulated securities markets, in shares/units of other collective investment schemes, as well as in debt securities and fixed-income instruments.

(3) The investment strategy of the Contractual Fund envisages reception of capital gains from securities, dividend/income proceeds from equity securities, as well as current incomes from debt securities and other instruments. For the fulfillment of the investment goals active management of its portfolio of securities and monetary resources shall be applied.

(4) In pursuing its general investment goals the Fund may use appropriate hedging strategies for security of market, currency and other risks.

Article 8

Investment policy. Composition and structure of the assets

(1) In view of achievement its investment goals the Contractual Fund shall stick to a policy of investment predominantly in liquid shares and debt securities with price growth potential and in fixed income instruments.

(2) The Contractual Fund shall invest in:

1. equities of Bulgarian companies, accepted for trade on regulated securities market – up to 80 per cent of the Fund's assets;

2. equities of foreign companies, accepted for trade on internationally recognized and liquid regulated securities market – up to 40 per cent of the Fund's assets;

3. securities issued or guaranteed by the Bulgarian state and bank deposits in compliance with the law - up to 60 per cent of the Fund's assets;

4. mortgage-backed securities and other debt securities, issued by Bulgarian banks, as well as qualified debt securities issued by foreign banks – up to 40 per cent of the Fund's assets;

5. debt securities issued by Bulgarian municipalities and qualified debt securities issued by foreign municipalities, – up to 20 per cent of the Fund's assets;

6. corporate bonds issued by Bulgarian issuers other than securities under item 4, which are admitted for trading at a regulated market according to the requirements of the law – up to 40 per cent of the Fund's assets;

7. foreign fixed-income securities that are traded on internationally recognized and liquid regulated markets

ликвидни регулирани пазари – до 20 на сто от активите на Фонда;

8. акции на инвестиционни дружества, както и дялове на други договорни фондове - до 30 на сто от активите на Фонда;

9. наскоро издадени дългови ценни книжа, извън книжата по т. 3-6, за които съществува задължение съгласно закона или условията на емисията да бъдат регистрирани за търговия на регулиран пазар на ценни книжа в срок, не по-дълъг от една година от издаването им;

10. ценни книжа, извън книжата по т. 3-6, които не са приети за търговия на регулиран пазар на ценни книжа;

11. други допустими от закона ценни книжа и инструменти – до 10 на сто от активите на Фонда.

(3) Квалифицирани дългови ценни книжа по смисъла на ал. 2 са дългови ценни книжа с инвестиционен рейтинг от международно призната рейтингова агенция.

(4) Управляващото дружество не може да инвестира повече от 80 на сто от активите на Договорния Фонд общо в ценни книжа по ал. 2, т. 1 и 2.

(5) Управляващото дружество не може да инвестира повече от 10 на сто от активите на Договорния Фонд общо в ценни книжа по ал. 2, т. 9 и 10.

(6) Управляващото Дружество не може да инвестира повече от 10 на сто от активите на Фонда в ценни книжа, издадени от публично дружество или от друг емитент, чиито ценни книжа са приети за търговия на регулиран пазар, а с разрешение на Заместник-председателя – до 20 на сто, ако общата стойност на тези инвестиции не надвишава 40 на сто от активите на Фонда.

(7) Инвестициите в една емисия ценни книжа, издадени от българската държава, не могат да надхвърлят повече от 20 на сто от активите на Фонда.

(8) Управляващото Дружество не може да инвестира повече от 10 на сто от активите на Фонда в ценни книжа по ал. 2, т. 4 и 5, издадени от един емитент, ако книжата не са приети за търговия на регулиран пазар.

(9) Договорният Фонд не може да придобива повече от 10 на сто от акциите без право на глас, от облигациите или други дългови ценни книжа, издадени от едно дружество.

(10) Инвестициите в акции на едно инвестиционно дружество, съответно дялове на един договорен фонд, не могат да превишават 10 на сто от активите на Фонда.

– up to 20 per cent of the Fund’s assets;

8. investment companies’ shares, as well as other contractual funds’ units – up to 30 per cent of the Fund’s assets;

9. recently issued securities, other than securities under items 3-6, in respect of which an obligation exists according to the law or the terms of the issue to be registered for trading on a regulated securities market within a term not longer than one year after their issuance;

10. securities, other than securities under items 3-6, which are not admitted for trading at a regulated securities market;

11. other securities and instruments allowed by the law – up to 10 per cent of the Fund’s assets.

(3) Qualified debt securities in the context of para 2, shall be debt securities with investment rating from internationally recognized rating agencies.

(4) The Management Company may not invest more than 10 per cent of the Contractual Fund’s assets both in securities under para. 2, item 1 and 2.

(5) The Management Company may not invest more than 10 per cent of the Contractual Fund’s assets both in securities under para. 2, item 9 and 10.

(6) The Management Company may not invest more than 10 per cent of the Fund’s assets in securities issued by one public company or other issuer, whose securities are accepted for trading at a regulated market. The Vice-chairman may permit an investment pursuant to the previous sentence up to 20 per cent, if the total value of these investments does not exceed 40 per cent of the Fund’s assets.

(7) The investments in one issue of securities issued by the Bulgarian state may not exceed 20 per cent of the Fund’s assets.

(8) The Management Company may not invest more than 10 per cent of the Fund’s assets in securities under para. 2, item 4 and 5, issued by one issuer, in case the securities are not admitted for trading at a regulated market.

(9) The Contractual Fund may not acquire more than 10 per cent of the non-voting shares, of the bonds and other debt securities issued by one company.

(10) The investments in shares in one investment company, respectively in units of one contractual fund, may not exceed 10 per cent of the Fund’s assets.

(11) Управляващото Дружество не може да държи повече от 20 на сто от активите на Фонда във влогове в една банка.

(12) Структурата на активите и пасивите на Договорния Фонд трябва да отговаря и на следните изисквания:

1. не по-малко от 70 на сто от инвестициите в ценни книжа, приети за търговия на регулиран пазар, трябва да бъдат в ценни книжа, които имат пазарна цена;

2. общият размер на инвестициите в неликвидни активи не може да бъде по-голям от 30 на сто от активите на Фонда.

(13) Не по-малко от 10 на сто от активите на Договорния Фонд са парични средства в каса, вземания по безсрочни или със срок до 3 месеца банкови влогове, ценни книжа или други платежни средства, определени с наредба. Делът на паричните средства в каса и вземанията по безсрочни или със срок до 3 месеца банкови влогове не могат да бъдат по-малко от 5 на сто. Фондът трябва да поддържа:

1. парични средства, ценни книжа с пазарна цена, държавни ценни книжа и краткосрочни вземания - в размер не по-малко от 100 на сто от претеглените текущи задължения на Фонда; и

2. парични средства в каса, безсрочни или със срок до 3 месеца банкови влогове и държавни ценни книжа - не по-малко от 70 на сто от претеглените текущи задължения на Фонда.

(14) При нарушение на инвестиционните ограничения по причини извън контрола на Управляващото Дружество, то е длъжно в 7-дневен срок от установяване на нарушението да уведоми Комисията, като предложи програма с мерки за привеждане на активите в съответствие с изискванията на закона до 6 месеца от извършването на нарушението.

Член 9

Ограничения на дейността на Фонда

(1) Управляващото Дружество не може да променя предмета на дейност на Договорния Фонд.

(2) Управляващото Дружество, както и Банката Депозитар, когато действат за сметка на Договорния Фонд, не може:

1. да дава заеми или да обезпечава или гарантира задължения на трети лица с имущество на Фонда;

2. да придобива ценни книжа, които не са напълно

(11) The Management Company may not hold more than 20 per cent of Fund's assets in deposits in one bank.

(12) The structure of the assets and the liabilities of the Contractual Fund should comply with the following requirements as well:

1. not less than 70 per cent of the investments in securities admitted for trade on a regulated market should be made in securities having a market price;

2. the total amount of the investments in non-liquid assets cannot exceed 30 per cent of the Fund's assets.

(13) Not less than 10 per cent of the assets of the Contractual Fund are monetary resources in cash, receivables arising from termless or not longer than 3-month term deposits in banks, securities or other payment resources as specified in an ordinance. The unit of the monetary resources in cash and the receivables from termless or not longer than 3-month term deposits in banks should be not less than 5 per cent. The Fund should maintain:

1. monetary resources, securities having a market price, government securities and short-term receivables – not less than 100 per cent of the weighted value of Fund's current liabilities; and

2. monetary resources in cash, termless or not longer than 3-month term deposits in banks and government securities – not less than 70 per cent of the weighted value of the Fund's current liabilities.

(14) In case the investment limits are breached for reasons out of the control of the Management Company, it is obliged in 7-days term after the establishment of the breach to notify the Commission and suggest program with measures for making the assets in compliance with the requirements of the law in 6 months term after accomplishment of the violation.

Article 9

Limitations to the Fund's activities

(1) The Management Company may not amend the subject of activity of the Contractual Fund.

(2) The Management Company, as well as the Custodian Bank, when acting for the account of the Contractual Fund may not:

1. grant loans or secure the liabilities of third parties with the Fund's property;

2. acquire securities, which are not fully paid in;

изплатени;

3. да продава ценни книжа, които Фонда не притежава.

(3) Управляващото Дружество не може да инвестира активите на Договорния фонд (и на всички управлявани от него договорни фондове и други клиенти) в акциите с право на глас на един емитент, така че придобитото участие в тези акции да позволи на Управляващото Дружество или на членовете на неговите управителни или контролни органи, заедно или поотделно, да упражняват контрол върху емитента.

Член 10

Други условия относно осъществяване на инвестиционната дейност

При несъответствие на разпоредбите на чл. 8 и 9 от тези Правила с последващи промени на ЗППЦК и на подзаконовите актове по неговото прилагане относно изискванията и ограниченията към състава и структурата на инвестициите и към дейността на Договорния Фонд, се прилагат новите нормативни разпоредби, ако те са по-ограничителни от разпоредбите в Правилата. В тези случаи Управляващото Дружество привежда Правилата на Фонда в съответствие с нормативните промени в най-краткия разумен срок.

РАЗДЕЛ II

ИМУЩЕСТВО И ДЯЛОВЕ НА ФОНДА

Член 11

Разделност на имуществото на Фонда

(1) Управляващото Дружество отделя своето имущество от имуществото на Договорния Фонд и съставя за него самостоятелни финансови отчети.

(2) Банката Депозитар отчита отделно паричните средства и други активи на Договорния Фонд и отделя непаричните активи на Фонда от собствените си активи.

(3) Управляващото Дружество и Банката Депозитар не отговарят пред кредиторите си с активите на Фонда. Кредиторите на Управляващото дружество и Банката Депозитар, както и кредиторите на участник в Договорния Фонд, могат да се удовлетворяват от притежаваните от тези лица дялове във Фонда. Кредиторите на участник в Договорния Фонд не могат да насочват претенциите си срещу активите на Фонда.

Член 12

Нетна стойност на активите

(1) Нетната стойност на активите (чистото

3. sell securities, which the Fund does not own.

(3) The Management Company may not invest the Fund's assets (and of all managing from him contractual funds and other clients) in voting shares of one issuer, so that the acquired participation in these shares to permit of the Management Company or the members of its management and supervisory bodies to exercise jointly or separately control over the issuer.

Article 10

Other conditions related to the fulfillment of the investment activity

In case of any discrepancies of the provisions under Article 8 and 9 of these Rules with future amendments of the LPOS and acts for its implementation regarding the requirements and limitations for the composition and structure of the investments and the activity of the Contractual Fund, the new legal provisions shall apply. In such cases the Management Company shall update the Rules of the Fund in compliance with the legislative amendments within the shortest reasonable term.

SECTION II

PROPERTY AND UNITS OF THE FUND

Article 11

Divide of Fund's property

(1) The Management Company shall separate its property from the property of the Contractual Fund and shall prepare in respect of it separate financial reports.

(2) The Custodian Bank shall account separately the monetary resources and other assets of the Contractual Fund from its own assets.

(3) The Management Company and the Custodian Bank shall not be responsible to their creditors with the assets of the Fund. The creditors of the Management Company and the Custodian Bank, as well as the creditors of a unitholder may satisfy their claims from the units held by these persons in the Fund. The creditors of a unitholder may not satisfy their claims from the assets of the Fund.

Article 12

Net asset value

(1) The net asset value (the net property) of the

имущество) на Договорния Фонд не може да бъде по-малка от 500 000 лева. Този минимален размер трябва да е достигнат до една година от получаване на разрешението от Комисията за организиране и управление на Фонда.

(2) Нетната стойност на активите по ал. 1 е стойността на правата (активите) на Договорния Фонд, намалена със стойността на неговите задължения (пасиви). Нетната стойност на активите на Фонда се определя по реда на чл. 20, ал. 6 от тези Правила.

(3) До достигане на минималния размер на нетната стойност на активите по ал. 1 не се допуска обратно изкупуване на неговите дялове.

(4) Нетната стойност на активите на Договорния Фонд се увеличава или намалява съобразно промяната в броя издадени и обратно изкупени дялове, както и в резултат на промяната на пазарната цена на инвестициите на Фонда и неговите задължения.

Член 13 **Дялове**

(1) Дяловете, на които е разделено чистото имущество на Договорния Фонд са безналични ценни книжа, регистрирани по сметки в Централния Депозитар.

(2) Номиналната стойност на всеки един дял от чистото имущество на Договорния Фонд е 1 (един) лев.

(3) Броят дялове на Фонда се променя в резултат на тяхната продажба или обратно изкупуване.

(4) Срещу закупените дялове инвеститорите правят вноски в пари.

(5) Всички дялове дават еднакви права.

Член 14

Ред за привличане на заемни средства от Договорния Фонд

Договорният Фонд не може да ползва заеми, освен в случаите, посочени по-долу или в други случаи, определени от действащото законодателство. Ползването на заеми се извършва само с предварителното разрешение на Заместник-председателя и при едновременното спазване на следните условия:

1. заемът да е необходим за покриване на задълженията по обратното изкупуване на дялове;
2. заемът, съответно общата сума на заемите в един и същ период, да не надвишава 10 на сто от активите на Фонда;
3. падежът на задължението по заема да не е по-дълъг

Contractual Fund may not be less than 500 000 BGN. This minimal amount has to be reached within one year after receipt of the permit of the Financial Supervision Commission for organization and management of the Fund.

(2) The net asset value under para 1 is the value of the rights (the assets) of the Contractual Fund decreased with the value of its obligations (liabilities). The net asset value of Fund shall be determined under the order of Article 20, para 6 of these Rules.

(3) Until reaching of the minimal amount of net asset value under para 1 the redemption of the Contractual Fund's units shall not be allowed.

(4) The net asset value of the Contractual Fund shall be increased or reduced in accordance with the change in the number of issued and repurchased units, as well as a result of the change of the market value of Fund's investments and its obligations.

Article 13 **Units**

(1) The units the net property of the Contractual Fund is divided are dematerialised securities registered at accounts with the Central Depository.

(2) The nominal value of each unit of the net property of the Contractual Fund shall be 1 (one) BGN.

(3) The number of the units of the Fund shall fluctuate as a result of their sale or redemption.

(4) Against the purchased units the investors shall make contributions in cash.

(5) All units shall secure equal rights.

Article 14

Procedure for raising loans by the Contractual Fund

The Contractual Fund may not use loans except for in the cases as specified herein below or in other cases as specified in the effective law. The using of loans shall be performed only with the prior permit of the Vice-chairman and if the following requirements are simultaneously met:

1. the loan is necessary to cover the liabilities related to redemption of units;
2. the loan and respectively the total amount of all loans during the same period does not exceed 10 per cent of the Fund's assets;
3. the term to maturity of the liability under the loan

от 3 месеца;

4. кредитодател по заема да е само банка, с изключение на Банката Депозитар.

Член 15

Емисионна стойност

Дяловете на Договорния Фонд се придобиват по емисионната стойност по чл. 19, ал. 1.

Член 16

Неделимост

(1) Договорният Фонд издава и изкупува обратно само цели дялове.

(2) Когато делът принадлежи на няколко лица, те упражняват правата по него заедно, като определят пълномощник. Пълномощникът следва да е упълномощен с изрично писмено нотариално заверено пълномощно съгласно закона.

Член 17

Книга на притежателите на дялове

Книгата на притежателите на дялове от Договорния Фонд се води от Централния депозитар.

Член 18

Прехвърляне на дялове

Дяловете на Договорния Фонд се прехвърлят свободно, без ограничения или условия, при спазване на изискванията на действащото законодателство за сделки с безналични ценни книжа.

Член 19

Продажба и обратно изкупуване на дялове

(1) Договорният Фонд е задължен постоянно (всеки работен ден, но не по-късно от 17:00 часа) да предлага дяловете си на инвеститорите по емисионна стойност, основана на нетната стойност на активите на един дял, увеличена с разходите по емитирането в размер на 1.00 (едно) на сто от нетната стойност на активите на един дял плюс фиксирана сума в размер до 1.40 лв. (един лев и четиридесет стотинки) при първа покупка на дялове от инвеститора, съответно до 1.00 лв. (един лев) при всяка следваща негова сделка за покупка на дялове. Разходите по емитирането няма да надвишават максимално допустимите разходи съгласно разпоредбата на чл. 193, ал. 2 и 4 на ЗППЦК.

(2) Договорният Фонд е задължен, по искане на притежателите на дялове, да изкупува обратно дяловете си по цена, основана на нетната стойност на активите на един дял, намалена с разходите по обратно изкупуване, като намалението е в размер на 0.50 (нула цяло и петдесет) на сто от нетната

cannot be longer than 3 months;

4. only a bank, except for the Custodian Bank, may be the lender.

Article 15

Issue value

The units of the Contractual Fund shall be acquired against the issue value pursuant to Article 19, para 1.

Article 16

Indivisibility

(1) The Contractual Fund issues and redeems only whole units.

(2) In case a unit belongs to more than one person they exercise the rights related to the unit together, as they determine an authorized proxy. The proxy should be authorized by an explicit written notarized power of attorney as required by the law.

Article 17

Unitholder Register

The unitholder register of the Contractual Fund shall be kept by the Central Depository.

Article 18

Transfer of units

The units issued by the Contractual Fund are freely transferable, without any restrictions or conditions, and in compliance with the requirements set forth in the effective law for dematerialized securities transactions.

Article 19

Sale and redemption of units

(1) The Contractual Fund is obliged to offer constantly (on each business day, but not later than 17:00 o'clock) its units to the investors against an issue value based on the net asset value per unit plus the expenses for the issuance amounting to BGN 1.00 (one) per cent of the net asset value per unit plus fixed amount up to BGN 1.40 (one point forty) in case of an initial purchase of units by the investor and BGN 1.00 (one point zero) for any additional purchase transactions of units by the investor. The issue expenses shall in no case exceed the maximal permitted expenses according to the provision of Article 193, Para. 2 and 4 of LPOS.

(2) The Contractual Fund is obliged at the request of its unit holders to redeem its units against redemption price based on the net asset value per unit minus the expenses for the redemption amounting to 0.50 (zero point fifty) per cent of the net asset value per unit plus fixed amount up to 1.00 (one) BGN. The redemption

стойност на активите на един дял плюс фиксирана сума в размер до 1.00 лв. (един лев). Разходите по обратното изкупуване няма да надвишават максимално допустимите разходи съгласно разпоредбата на чл. 193, ал. 3 и 4 на ЗППЦК. Предходните изречения не се прилагат в случаите на спиране на обратното изкупуване по чл. 21 от тези Правила.

(3) Изчисляване на нетната стойност на активите на Договорния Фонд и на нетната стойност на активите на един дял се извършва по реда на чл. 20 от тези Правила. При изчисляване на нетната стойност на активите на един дял емисионната стойност или цената на обратно изкупуване се закръглят до петото число след десетичния знак

(4) В Проспекта на Договорния Фонд могат да се съдържат условия за минимална стойност на сделките по покупка и обратно изкупуване на дялове.

(5) Продажбата и обратното изкупуване на дяловете на Договорния Фонд се извършва от Управляващото Дружество от негово име, но за сметка на Фонда по емисионната стойност или цената на обратно изкупуване за най-близкия работен ден, следващ деня, в който е направено писменото искане. Поръчката за покупка на дялове се изпълнява до размера на внесената от инвеститора сума, като броят на закупените дялове се закръглява към по-малкото цяло число. Остатъкът от внесената сума се възстановява на инвеститора в 3-дневен срок от датата на изпълнение на поръчката.

(6) Всички поръчки за продажба, съответно за обратно изкупуване на дялове на Договорния Фонд, получени в периода между две изчисления на емисионната стойност и цената на обратно изкупуване, се изпълняват по една и съща стойност.

(7) Продажбата и обратното изкупуване на дялове на Договорния Фонд се изпълняват в срок най-много до три работни дни след датата на подаване на поръчката.

(8) Допълнителни условия във връзка с продажбата и обратното изкупуване на дяловете на Договорния Фонд се съдържат в Приложение № 1, представляващо неразделна част от тези Правила.

Член 20

Нетна стойност на активите на Договорния Фонд и нетна стойност на активите на един дял. Методи за оценка на активи и пасиви

(1) Нетната стойност на активите на Договорния Фонд и нетната стойност на активите на един дял се определят всеки работен ден при условията и по реда на действащото законодателство, тези Правила, Проспекта и Правилата за оценка по ал. 2.

expenses shall in no case exceed the maximal permitted expenses according to the provision of Article 193, Para. 3 and 4 of LPOS. The previous sentences shall not apply if the redemption is suspended pursuant to Article 21 of these Rules.

(3) The net asset value of the Contractual Fund and the net asset value per unit are calculated within the terms and conditions set forth in Article 20 of these Rules. In the calculation process of the net asset value per unit the issue value or the redemption price are rounded till the fifth number after the decimal mark.

(4) The Prospectus of the Contractual Fund may provide for requirements about minimal value of the purchase and redemption units transactions.

(5) The Management Company shall sell and redeem units of the Contractual Fund on its own behalf and for the account of the Contractual Fund against the issue value, respectively redemption price, for the closest business day that follows the day during which the request is made in writing. The units purchase order is implemented up to the amount of the sum paid by the investor and the number of the purchased units is rounded downwards to the nearest whole number. The balance of the paid sum shall be repaid to the investor within 3 (three) days after the date of implementation of the order.

(6) All units purchase orders, respectively all units redemption orders received during the period between two calculations of the issue value and the redemption price will be implemented against the same price.

(7) The sale and the redemption of the Fund's units are performed within a maximum term of 3 (three) business days after the date of filing the order.

(8) Additional conditions related to the sale and the redemption of units of the Contractual Fund shall be contained in Attachment No 1, which is undivided part of these Rules.

Article 20

Net asset value of the Contractual Fund and net asset value per unit. Methods for evaluation of assets and liabilities

(1) The net asset value of the Contractual Fund and the net asset value per unit are calculated each business day and within the terms and conditions set forth in the effective law, these Rules, the Prospectus and the Valuation Rules under para. 2 below.

(2) Управляващото Дружество приема Правила за оценка на портфейла и за определяне на нетната стойност на активите на Договорния Фонд, съдържащи принципите и методите за оценка на активите, както и системата за организация на тази дейност.

(3) Изчисляването на нетната стойност на активите се извършва към края на всеки работен ден съгласно предвиденото в Правилата за оценка. При изчисляването на нетната стойност на активите се извършва и начисляване на дължимите възнаграждения на Управляващото Дружество, както и на други разходи в съответствие с нормативните изисквания и сключените договори.

(4) При първоначално придобиване (признаване) активите на Договорния Фонд се оценяват по цена на придобиване, включваща и разходите по сделката. Последващо оценяване се извършва за всяка ценна книга, финансов инструмент и друг актив, включително и за първоначално признатите към датата на оценката, по ред и начин, предвидени в Правилата за оценка, при спазване на изискванията на нормативните актове, международните стандарти и практики, и указанията на Комисията.

(5) Стойността на пасивите е равна на сумата от балансовите стойности на краткосрочните и дългосрочните задължения по баланса. Задълженията, деноминирани във валута, се изчисляват по централния курс на Българска народна банка към датата на оценяване.

(6) Нетната стойност на активите на Договорния Фонд се изчислява, като от стойността на всички активи, оценени по реда на Правилата за оценка, се извади стойността на всички пасиви, изчислена съгласно ал. 5.

(7) Нетната стойност на активите на един дял е равна на нетната стойност на активите на Договорния Фонд, изчислена съгласно предходните разпоредби, разделена на броя на дяловете на Фонда в обръщение към момента на това определяне.

(8) Всеки работен ден Управляващото Дружество обявява в Комисията НСА на един дял, емисионната стойност и цената на обратно изкупуване на дяловете на Договорния Фонд и ги публикува в посочения в Проспекта централен ежедневник поне два пъти месечно. След приемането на дяловете на Фонда за търговия на Борсата тази информация се обявява и на Борсата.

(9) При несъответствие на горните алинеи с последващи промени в нормативните актове, касаещи определянето на нетната стойност на активите на Договорния Фонд, се прилагат новите нормативни разпоредби от влизането им в сила. В тези случаи Управляващото Дружество привежда

(2) The Management Company shall adopt Valuation Rules of the portfolio and calculation of net asset value, which provide for the principles and methods for valuation of the assets as well as a system for organization of these activities.

(3) The net asset value shall be calculated close to the end of the business day as provided for in the Valuation Rules. When calculating the net asset value the fees owed to the Management Company, as well as other expenses according to the legal requirements and the executed contracts shall be accrued.

(4) In initial acquisition (acknowledging) the Contractual Fund's assets shall be valued according to their acquisition price, including the expenses on the transaction. Next valuation shall be performed for each security, financial instrument and other asset, including the initially acknowledged as at the date of the valuation, by order and in a way, provided for in the Valuation Rules and in compliance with the requirements of the law, the international standards and practices, and the Commission's guidelines.

(5) The value of the liabilities is equal to the sum of the book value of short-term and long-term liabilities pursuant to the balance sheet. Liabilities denominated in foreign currency are calculated in BGN at the official rate as specified by Bulgarian National Bank as of the date of the valuation.

(6) The net asset value of the Contractual Fund is equal to the total value of all assets as assessed pursuant to Valuation Rules minus total value of all liabilities as assessed pursuant to Para. 5.

(7) The net asset value per unit is equal to the net asset value of Contractual Fund calculated on the grounds of the previous provisions divided by the number of outstanding units of the Fund at that moment.

(8) Each business day the Management Company shall announce to the Commission the NAV per unit, the units issue value and the units redemption price of the Contractual Fund and shall publish them in the central daily newspaper specified in the Prospectus at least twice per month. After admission of the Fund's units for trading at the Exchange this information shall be announced to the Exchange as well.

(9) In case of any discrepancies of the above paragraphs with future amendments of the legislation related to the determination of the net asset value of the Contractual Fund, the new legal provisions shall apply from their entry into force. In such cases the Management Company shall update the Rules of the

Правилата на Фонда в съответствие с нормативните промени в най-краткия разумен срок.

Член 21

Условия и ред за временно спиране на обратното изкупуване

(1) По решение на Управляващото Дружество Договорният Фонд може временно да спре обратното изкупуване на своите дялове само в изключителни случаи, ако обстоятелствата го налагат и спирането е оправдано с оглед на интересите на притежателите на дялове, включително в следните случаи:

1. когато на регулиран пазар на ценни книжа, на който повече от 20 на сто от активите на Договорния Фонд се котира или търгуват, сключването на сделки е прекратено, спряно или е подложено на ограничения – за срока на спирането, или ограничаването;

2. когато не могат да бъдат оценени правилно активите или пасивите на Договорния Фонд или Управляващото дружество не може да се разпореджа с активите на Фонда, без да увреди интересите на притежателите на дялове – за срок докато трае невъзможността;

3. от момента на вземане на решение за прекратяване или преобразуване чрез сливане, вливане, разделяне или отделяне на Договорния Фонд – до приключване на процедурата;

4. в случай на отнемане на лиценза на Управляващото Дружество или налагане на ограничения на дейността му, или друга подобна причина, поради която е невъзможно изпълнението на задълженията му по управление на Договорния Фонд и могат да увредят интересите на притежателите на неговите дялове - за минималния необходим срок, но не повече от 1 месец;

5. в случай на разваляне на договора с Банката Депозитар поради виновно нейно поведение, отнемане на лиценза за банкова дейност на Банката Депозитар или налагане на други ограничения на дейността ѝ, както и ако Банката Депозитар бъде изключена от списъка по чл. 173, ал. 9 от ЗППЦК, които правят невъзможно изпълнението на задълженията ѝ по договора за депозитарни услуги или могат да увредят интересите на притежателите на дялове на Фонда – за минималния необходим срок, но не повече от 2 месеца.

(2) Управляващото Дружество незабавно спира продажбата на дялове в случай, че временно е преустановено обратното изкупуване на дялове на

Fund in compliance with the legislative amendments within the shortest reasonable term.

Article 21

Terms and conditions pursuant to which the Contractual Fund may temporarily suspend the redemption

(1) Upon a resolution of the Management Company the Contractual Fund may temporarily suspend the redemption of its units only in extraordinary cases if there are circumstances which make it necessary and if the suspension is justifiable in view of the interests of the unitholders, including in any of the following cases:

1. suspension, termination or restrictions of the trade on a regulated market on which more than 20 per cent of the Contractual Fund's assets are quoted or traded – for the period of the suspension, termination or restrictions;

2. if it is not possible the assets or liabilities of the Contractual Fund to be valued correctly, or the Management Company may not dispose of the Fund's assets without damaging the unit holders interests – for the period such impossibility lasts;

3. as of the moment of passing a resolution for termination or transformation of the Contractual Fund through merger, incorporation, separation or detachment - until the end of the procedure;

4. in case of a revocation of the Management Company license or restrictions to its activities or other similar cause, which lead to impossibility to implement its obligations towards the Contractual Fund for its management and may damage the unit holders interests – for the minimum necessary period of time, but not more than 1 month;

5. in case of a termination of the contract with the Custodian Bank due to default of the latter, or revocation of the Custodian Bank license or measures for restrictions to its activities, as well as if the Custodian Bank is excluded from the list under Article 173, para. 9 of LPOS, which lead to impossibility to implement its obligations pursuant to the custody agreement or may damage the interests of the unit holders of the Fund – for the minimum necessary period of time, but not more than 2 months.

(2) The Management Company immediately suspends the sale of units in case that temporary the redemption of the Contractual Fund's units is discontinued. In

Договорния Фонд. В тези случаи прекратяването на публичното предлагане е за срока на временното спиране на обратното изкупуване, съответно за периода, с който е удължен срока на временното спиране на обратното изкупуване на дялове.

(3) Управляващото Дружество уведомява Комисията, Банката Депозитар и регулирания пазар, на който се търгуват дяловете на Фонда, за спирането на обратното изкупуване, съответно за удължаване срока на спиране на обратното изкупуване, незабавно след вземането на решение за това, респективно не по-късно от 7 дни преди изтичането на първоначално определения срок, а притежателите на дялове - чрез публикация в посочения в Проспекта централен ежедневник, определен за обявяване на емисионната стойност и цената на обратно изкупуване.

(4) Обратното изкупуване се възобновява от Управляващото Дружество с изтичането на срока, определен в решението за спиране на обратното изкупуване, съответно в решението за удължаване срока на спиране на обратното изкупуване. Уведомяването за възобновяване се извършва по реда на ал. 3.

Член 22

Реинвестиране на дохода на Фонда

(1) Договорният Фонд не разпределя доход, включително дохода съгласно заверения от регистриран одитор годишен финансов отчет на Фонда, между притежателите на неговите дялове.

(2) Управляващото Дружество реинвестира дохода на Договорния Фонд по ал. 1 в неговата дейност с оглед нарастване на нетната стойност на активите на Фонда, в интерес на притежателите на дялове от Фонда.

(3) Реинвестирането на дохода се извършва в съответствие с инвестиционните цели, стратегии, политика и ограничения на Фонда, при отчитане на конкретните пазарни условия и при спазване на закона, указанията на Комисията и вътрешните актове на Фонда.

РАЗДЕЛ III

ПРАВА НА ПРИТЕЖАТЕЛИТЕ НА ДЯЛОВЕ

Член 23

Права на инвеститорите във Фонда

Всеки дял на Договорния Фонд дава следните права на своя притежател:

1. право на обратно изкупуване на дела от Договорния Фонд;

these cases the public offering of units is suspended for the period during which the redemption is suspended, respectively for the prolonged period of suspension of the redemption of units.

(3) The Management Company notifies the Commission, the Custodian Bank and the regulated market, on which the Fund's units are traded, about the suspension of the redemption, respectively about the prolongation of the term of suspension of the redemption, immediately after the respective resolution is passed, respectively not later than 7 days before expiration of the initially defined term, and the unitholders - through a publication in the central daily newspaper specified in the Prospectus for the purpose of announcement of the issue value and redemption price.

(4) The redemption shall be renewed by the Management Company upon expiration of the term specified in the resolution on suspension of the redemption, respectively in the resolution on prolongation of the term of the redemption suspension. Notification on the renewal shall be made pursuant to para. 3.

Article 22

Reinvestment of Fund's income

(1) The Contractual Fund does not distribute income, including the income according to its audited annual financial statements, among its unitholders.

(2) The Management Company shall reinvest the Fund's income under para. 1 in its activity in view of increasing the Fund's net asset value, in the interest of the Fund's unitholders.

(3) The reinvestment of the income shall be accomplished in coordination with the investment goals, strategies, policies and limitations of the Fund, considering the concrete market conditions and in compliance with the law, the Commission's guidelines and the Fund's internal acts.

SECTION III

UNIT HOLDERS RIGHTS

Article 23

Rights the Fund's investors

Each unit of the Contractual Fund entitles its holder to the following rights:

1. redemption right of the Contractual Fund's unit;

2. право на ликвидационна квота;
3. право на информация.

Член 24

Право на обратно изкупуване

(1) След като нетната стойност на активите на Договорният Фонд достигне 500 хил.лв., всеки инвеститор в Договорния Фонд има право, в работното време на гишетата за продажба, но не по-късно от 17:00 часа, да иска притежаваните от него дялове да бъдат изкупени обратно от Договорния Фонд при условията, предвидени в тези Правила и Проспекта, освен когато обратното изкупуване е спряно в предвидените в закона или тези Правила случаи.

(2) Искането за обратно изкупуване може да се отнася за част или за всички притежавани от инвеститора дялове.

(3) Обратното изкупуване на дяловете се извършва по цена, равна на нетната стойност на активите на един дял, намалена с разходите по обратното изкупуване.

(4) Поръчките за обратно изкупуване на дялове се изпълняват в срок до три работни дни по първата цена на обратно изкупуване, обявена след деня на подаване на поръчката.

Член 25

Право на ликвидационна квота

Всеки инвеститор има право на част от имуществото на Фонда при неговата ликвидация, съответна на притежаваните от него дялове.

Член 26

Право на информация

Всеки инвеститор има право на информация, съдържаща се в Проспекта и периодичните отчети на Договорния Фонд, както и на друга публична информация относно Фонда.

РАЗДЕЛ IV

ОРГАНИЗАЦИЯ И УПРАВЛЕНИЕ НА ФОНДА

Член 27

Общи разпоредби

(1) Управляващото Дружество организира Договорния Фонд, като приема настоящите Правила, Проспекта и Правилата за оценка и други актове, необходими за неговото устройство и функциониране, подава заявление за издаване на разрешение от Комисията за организация и управление на Фонда и осъществява други подобни

2. liquidation quota right;
3. right of information.

Article 24

Right to redemption

(1) After the net asset value of the Contractual Fund reaches BGN 500 000, each investor of the Contractual Fund may request, during working time of the counters but not later than 17:00 o'clock from the Contractual Fund to redeem its units under the conditions laid down in these Rules and the Prospectus, except for in the cases specified in the law or these Rules when the redemption is suspended.

(2) All or part of the units owned by a unitholder may be subject to the redemption request.

(3) The redemption of the units shall be performed against price, equal to the net asset value of one unit minus the expenses for the redemption.

(4) The units redemption orders are implemented within three business days term and against the first redemption price announced after the day of filing the order.

Article 25

Right to liquidation quote

Each investor has the right to receive part of Fund's property in the process of its liquidation, corresponding with the units owned by him.

Article 26

Right of information

Each investor has the right to have the information contained in the Prospectus and the periodical reports of the Contractual Fund, as well as of other public information regarding the Fund.

SECTION IV

ORGANIZATION AND MANAGEMENT OF THE FUND

Article 27

General provisions

(1) The Management Company shall organize the Contractual Fund and shall accept the present Rules, the Prospectus and the Valuation Rules of the Fund's assets and other acts necessary for its structure and functioning, shall file an application for issuing of permit by the Commission for organization and management of the Fund and shall carry out other

организационни действия.

(2) Управляващото Дружество управлява Договорния Фонд като взема необходимите решения, свързани с неговата организация, функциониране и прекратяване. Решенията по предходното изречение се вземат от Управителния Съвет на Управляващото Дружество, а в случаите предвидени в неговия устав тези решения се одобряват от Надзорния Съвет.

(3) Инвестиционните решения относно активите на Договорния Фонд се вземат от инвестиционния консултант на Управляващото Дружество.

(4) Решенията по ал. 2, свързани с текущото оперативно управление на Фонда се вземат от Изпълнителния член на Управителния Съвет (Изпълнителния Директор) на Управляващото Дружество.

Член 28

Представителство на Фонда

Договорният Фонд се представлява пред трети лица от лицето, представляващо Управляващото Дружество (Изпълнителния Директор), което действа от името на Управляващото Дружество, като посочва, че действа за сметка на Фонда.

Член 29

Ръководни принципи на управление на Фонда.

Дължима грижа

(1) Управляващото Дружество, членовете на неговите управителни и контролни органи и неговият инвестиционен консултант са длъжни да действат в най-добрия интерес на всички притежатели на дялове в Договорния Фонд, като се ръководят само от този интерес при управление на Фонда.

(2) При вземане на решения и осъществяване на функциите по управление на Договорния Фонд членовете на управителните и контролни органи на Управляващото Дружество са длъжни:

1. да действат честно и професионално с цел защита на инвеститорите и осигуряване стабилността на пазара на ценни книжа, с умения, старание и грижа на добър търговец (професионалист) по начин, който обосновано считат, че е в интерес на всички притежатели на дялове на Фонда и като ползват само информация, за която обосновано считат, че е достоверна и пълна;

2. да предпочитат интереса на притежателите на дялове на Фонда пред своя собствен интерес;

3. да избягват преки или косвени конфликти между своя интерес и интереса на притежателите на дялове на Фонда, а ако такива конфликти възникнат –

similar organizing activities.

(2) The Management Company shall manage the Contractual Fund as shall take necessary resolution related to its organization, functioning and termination. The resolutions under the previous sentence shall be taken by the Management Board of the Management Company, and in the cases provided for in its statute, these resolutions shall be approved by the Supervisory Board.

(3) The investment resolutions regarding the Fund's assets shall be taken by the investment consultant of the Management Company.

(4) The resolutions under para 2, related to the current operative management of the Fund shall be taken by the Executive member of the Management Board (the Executive Director) of the Management Company.

Article 28

Representation of the Fund

The Contractual Fund shall be represented before third parties from the person, represented the Management Company (the Executive Director), who shall act on behalf the Management Company and shall indicate that he is acting for the account of the Fund.

Article 29

Basic principles of the Fund's management. Due care

(1) The Management Company, the members of its management and supervisory bodies and its investment consultant shall be obliged to act in the best interest of all unitholders in the Contractual Fund and shall be guided only by this interest when managing the Fund.

(2) Upon passing of resolutions and fulfillment of the functions of the Contractual Fund's management, the members of the management and supervisory bodies of the Management Company shall be obliged:

1. to act honestly and professionally with purpose to protect the investors and to provide stability of the securities market, with endeavour and care of a good dealer (professional) and in a manner that they reasonably deem to be in all unitholders interest and by using only that information which they reasonably deem to be reliable and full;

2. to prefer the unitholders interest to their own interest;

3. to avoid direct and indirect conflicts between their own interest and the interest of the unitholders of the Fund, and if such a conflict arises - to disclose it in

своевременно и пълно ги разкриват писмено пред съответния орган и не участват, както и не оказват влияние върху останалите членове на съвета при вземането на решения в тези случаи;

4. не разпространяват непублична информация за Фонда и след като престанат да бъдат членове на съответните органи, до публичното оповестяване на съответните обстоятелства съгласно закона.

(3) Разпоредбите на ал. 2 се прилагат и спрямо физическите лица, които представляват юридически лица – членове на съветите, както и спрямо прокуристите.

Член 30

Функции по управление на Фонда

(1) Управляващото Дружество е длъжно да управлява дейността на Фонда като извършва:

1. набиране на парични средства чрез публично предлагане на дялове (продажба на дялове на Фонда);
2. инвестиране на набраните парични средства в ценни книжа и инструменти с фиксирана доходност;
3. обратно изкупуване на дяловете на Фонда.

(2) Управляващото Дружество продава и изкупува обратно дяловете на Договорния Фонд, като за осъществяване на контакт с инвеститорите осигурява мрежа от “гишета” (офиси) за извършване на посочените действия.

(3) Функциите на Управляващото Дружество по инвестиране на набраните парични средства включват анализ на пазара на ценни книжа, формиране на портфейл от ценни книжа и други инструменти с фиксирана доходност, ревизия на формирания портфейл и оценка на неговата ефективност. При осъществяване на дейността си Управляващото Дружество формира инвестиционни решения и дава нареждания за тяхното изпълнение на упълномощените от него инвестиционни посредници, с изключение на случаите на първично публично предлагане или сделки с държавни ценни книжа извън регулиран пазар, както и сделки с ценни книжа по чл.195, ал.1, т. 5 от ЗППЦК. В последните случаи сделките се изпълняват пряко от Управляващото Дружество.

(4) При осъществяване на дейността по ал. 1 Управляващото Дружество изчислява НСА на един дял, емисионната стойност и цената на обратно изкупуване на дяловете на Фонда под контрола на Банката Депозитар, води счетоводството, поддържа и съхранява отчетността и изпълнява всички други подобни задължения.

writing timely and fully before the respective body and not to either participate in the Board meeting or influence the other Board members when taking Board resolutions;

4. not to disclose non-public information about the Fund also after their dismissal from the Board and until the public announcement of the respective circumstances according to the law.

(3) The provisions under para. 2 shall apply also with respect to the individuals who represent legal entities – members of the boards, as well as with respect to the procurators.

Article 30

Fund management functions

(1) The Management Company shall be obliged to manage the activity of the Fund and to perform:

1. raising of monetary resources through public offering of units (sale of the Fund’s units);
2. investment of the monetary resources raised in securities and fixed income instruments;
3. redemption of the Fund’s units.

(2) The Management Company sells and redeems the units of the Contractual Fund and provides for a network of “counters” (offices) for the purpose of contacting investors for implementation of the above activities.

(3) The functions of the Management Company about investment of the monetary resources raised include securities market analysis, building of portfolio of securities and other fixed income instruments, revision of the portfolio built and assessment of its effectiveness. The Management Company shall perform its activities by means of making investment decisions and placing orders for their implementation to the authorized investment intermediaries, except in the cases of primary public offering transactions or off-exchange government securities transactions, as well as of securities transactions pursuant to Art. 195, para. 1, item 5 of LPOS. In the later cases the transactions shall be executed directly by the Management Company.

(4) Upon performance of its activities under para 1 the Management Company shall calculate the NAV per unit, the issuance value and the redemption price of the Fund’s units under the control of the Custodian Bank, keep the accounting, maintain and keep the reports, and implement all other similar obligations.

- (5) Управляващото Дружество управлява рекламната и маркетинговата дейност на Договорния Фонд и поддържа информация за Фонда на своята страница в Интернет.
- (6) Управляващото Дружество извършва и всички други дейности, които са необходими във връзка с законосъобразното функциониране и прекратяване на Фонда.
- (7) При осъществяване на дейността по управление на Договорния Фонд Управляващото Дружество е длъжно да осъществява инвестиционната политика с оглед постигане инвестиционните цели на Фонда, да спазва инвестиционните ограничения, предвидени в закона, в тези Правила и в Проспекта, както и да спазва Правилата за оценка и другите вътрешни актове на Фонда.
- (8) За въпросите, които не са уредени изрично в тези Правила, се прилагат съответно разпоредбите на Общите условия на Управляващото Дружество, както и разпоредбите на ЗППЦК, наредбите по приложението му и останалите относими нормативни актове.

Член 31

Решения на Управляващото Дружество относно дейността на Фонда

- (1) При осъществяване на функциите по чл. 30 Управляващото Дружество взема решения по всички въпроси, свързани с организацията, осъществяването на дейност и прекратяването на Фонда, включително:
1. изменение и допълване на тези Правила, на Правилата за оценка на портфейла и други вътрешни актове, както и относно актуализиране на Проспекта на Фонда;
 2. сключва, контролира изпълнението, прекратява и разваля договорите с Банката Депозитар и инвестиционните посредници, изпълняващи инвестиционните нареждания относно управлението на портфейла на Фонда;
 3. избира и освобождава регистрираните одитори на Фонда;
 4. изготвя и приема годишния финансов отчет на Фонда след заверка от назначените регистрирани одитори;
 5. ежедневно определя нетната стойност на активите на Фонда, НСА на един дял, емисионната стойност и цената на обратно изкупуване на неговите дялове;
 6. взема решения за временно спиране/възобновяване на обратното изкупуване и за удължаване срока на временното спиране на обратното изкупуване, при условията и по реда, предвидени в тези Правила;

- (5) The Management Company manages the advertising and marketing activities of the Contractual Fund and maintains information for the Fund on its web-site.
- (6) The Management Company shall perform also all other activities, which are necessary and related to the lawful functioning and termination of the Fund.
- (7) Upon performance the management of the Contractual Fund the Management Company shall be obliged to perform the investment policy in view of achieving the investments goals of the Fund, to observe the investment restrictions, provided for in the law, in these Rules and in the Prospectus, as well as to observe the Valuation Rules and the other internal acts of the Fund.
- (8) To all issues, which are not explicitly regulated in these Rules, the provisions of the General Clauses of the Management Company, the provisions of the LPOS and of the respective regulations for its application and the remaining relevant legal provisions shall apply.

Article 31

Resolutions of the Management Company regarding the Fund's activity

- (1) Upon performance the functions under Article 30 the Management Company shall take resolutions about all issues related to the organization, the performance of activity and the termination of the Fund, including:
1. amendment and supplementation of these Rules, the Valuation Rules and other internal acts, as well as update of the Fund's Prospectus;
 2. conclude, control the fulfillment, terminate and dissolve the agreements with the Custodian Bank and the investment intermediaries, executing the investment orders with respect to the management of the Fund's portfolio;
 3. appoint and dismiss the registered auditors of the Fund;
 4. prepare of and adopt the annual financial statement of the Fund after the check-up of the appointed registered auditors;
 5. daily determine the net asset value, NAV per unit, the issue value and the redemption price of the Fund's units;
 6. take resolutions for temporary suspension /renewal of the redemption and prolongation term of the temporary suspension of the redemption within the terms and conditions, set forth in these Rules;

7. взема решение за сключване на договор за заем;
8. определя директор за връзка с инвеститорите в Договорния Фонд;
9. взема решения относно преобразуване и прекратяване на Договорния Фонд;
10. избира ликвидатор/и при настъпване на основание за прекратяване на Фонда.

(2) Решенията по ал. 1 се вземат от Управляващото Дружество при условията и по реда, предвиден в неговия устав.

(3) Промяна в Правилата на Договорния Фонд и в Правилата за оценка, промяна в договора за депозитарни услуги, както и замяна на Банката Депозитар и на Управляващото Дружество, се допуска след одобрение на Заместник-председателя. Ползването на заем при условията на чл. 197, ал. 2 от ЗППЦК се допуска след разрешение на Заместник-председателя.

(4) Преобразуването и прекратяването на Договорния Фонд се извършва с разрешение на Комисията. Лицата, определени за ликвидатори на Фонда се одобряват от Комисията.

Член 32

Забрани за Управляващото Дружество

Управляващото Дружество не може:

1. да извършва дейност извън инвестиционните цели и стратегия на Договорния Фонд така, както са записани в тези Правила и в Проспекта;
2. да получава доход под формата на отстъпки от комисионните възнаграждения на инвестиционните посредници, чрез които се изпълняват нарежданията му, или да получава други доходи или непарични стимули, ако с това се поражда конфликт на интереси или се нарушава задължението на Управляващото Дружество да предоставя на Комисията изискуемата се от закона информация;
3. да извършва за сметка на Договорния Фонд разходи, които не са изрично посочени в правилата му;
4. да предоставя невярна или заблуждаваща информация, включително за състава, стойността и структурата на активите от портфейла на Договорния Фонд, както и за състоянието на пазара на ценни книжа;
5. да използва активите на Фонда за цели, които противоречат на закона, на актовете по прилагането

7. take a resolution for conclusion of a loan agreement;
8. determine director for investors relation in the Contractual Fund;
9. take resolutions regarding transformation and termination of the Contractual Fund;
10. appoint the liquidator/s in case of termination of the Fund.

(2) The resolutions under para 1 shall be taken by the Management Company within the terms and conditions, set forth in its statute.

(3) Amendment in the Rules of the Contractual Fund and in the Valuation Rules, amendment in the custody agreement, as well as replacement of the Custodian Bank and the Management Company shall be allowed after the approval thereof by the Vice-chairman. A credit under the conditions of Art. 197, para. 2 of LPOS shall be utilized after a permit thereof by the Vice-chairman.

(4) The transformation and the termination of the Contractual Fund shall be performed with a permit by the Commission. Persons appointed to act as liquidators of the Fund shall be approved by the Commission.

Article 32

Prohibitions for the Management Company

The Management Company may not:

1. perform activity outside the investment goals and strategy of the Contractual Fund as defined in these Rules and in the Prospectus;
2. receive income in the form of a discounts on the commission fees of the investment intermediaries, through which its orders are implemented, or receive other incomes or non-cash incentives, if this gives rise to conflict of interests or is in violation of the obligation of the Management Company to submit to the Commission the required by the law information;
3. incur on the account of the Contractual Fund expenses that are not explicitly pointed in its Rules;
4. submit false or misleading information, including on the contents, value and structure of the assets in the portfolio of the Contractual Fund, as well as on the status of the securities market;
5. use the assets of the Fund for purpose which is in contradiction with the law, the secondary legislation for

му, на тези Правила или Проспекта на Фонда.

6. да извършва дейност по инвестиране на средствата на Фонда в нарушение на нормативно установена забрана или инвестиционни ограничения.

Член 33

Ограничения към Управляващото Дружество

(1) Членовете на управителните и контролни органи на Управляващото Дружество, както и всяко лице, което взема решения по управление дейността на Договорния Фонд, не могат да бъдат едно и също лице с инвестиционния посредник, чрез който се сключват и изпълняват инвестиционни сделки.

(2) Управляващото Дружество не може да използва и залага имуществото на Договорния Фонд за покриване на свои задължения, които не са свързани с управлението на дейността на Фонда.

(3) Членовете на управителните и контролните органи на Управляващото Дружество, не могат да инвестират средствата на Договорния Фонд в ценни книжа, издадени от самите тях или от свързани с тях лица.

(4) Членовете на управителния или на контролния орган на Управляващото Дружество и свързани с тях лица, както и други лица, които работят по договор за Управляващото Дружество, не могат да бъдат страна по сделка с Управляващото Дружество, когато то действа за сметка на Договорния Фонд, освен в качеството им на притежатели на дялове от Фонда при спазване на ограничения, определени с наредба, както и при спазване на правилата на Управляващото дружество за личните сделки по чл. 204, ал. 2, т. 5 от ЗППЦК.

Член 34

Възнаграждение на Управляващото Дружество

(1) Годишното възнаграждение на Управляващото Дружество е в размер на 3.00 (три) на сто от средната годишна нетна стойност на активите на Договорния Фонд.

(2) Възнаграждението по ал. 1 се начислява всеки работен ден.

(3) Начислените през месеца дневни възнаграждения се заплащат на Управляващото Дружество сумарно за целия месец, в първия работен ден от следващия месец.

its application, these Rules or the Fund's Prospectus.

6. perform activity of investment the Funds' assets in breach of the legally settled prohibition or investment restrictions.

Article 33

Restrictions to the Management Company

(1) The members of the management and supervisory bodies of the Management Company, as well as each person that makes decisions in respect of the management of the activities of the Contractual Fund, may not be one and the same person with the investment intermediary, through which the investment transactions are entered into and executed.

(2) The Management Company may not use and pledge the property of the Contractual Fund for covering its obligations, which are not related to the management of the Contractual Fund's activities.

(3) The members of the management and the supervisory bodies of the Management Company may not invest the resources of the Contractual Fund in securities, issued by themselves or by persons, related to them.

(4) The members of the management or the supervisory body of the Management Company and the persons related to any of them, as well as other persons, who work for the Management Company on the grounds of an agreement may not be a party to a transaction with the Management Company, when it acts for the account of the Contractual Fund, except as in the capacity of its unitholders by observing of restrictions, set forth in an ordinance, as well as by observing the private transactions' rules of the Management Company pursuant to Art. 204, para. 2, item 5 of the LPOS.

Article 34

Fee of the Management Company

(1) The annual fee of the Management Company may not exceed 3.00 (three) per cent of the average annual net asset value of the Contractual Fund.

(2) The fee under para. 1 above shall accrue each business day.

(3) The daily fees accrued during a month shall be paid of the Management Company in total for the whole month on the first business day of the next month.

(4) В срок до 30 дни от края на календарната година, надплатените суми, съответно дължимите суми, се възстановяват на Договорния Фонд, съответно се заплащат на Управляващото Дружество, така че общия размер на годишното възнаграждение да не надвишава предвиденото в ал. 1.

(5) За дейността по инвестиране на активите на Фонда в акции, съответно дялове, издадени от инвестиционно дружество или друг договорен фонд, Управляващото Дружество няма право на възнаграждение, когато то управлява портфейла и на двете лица.

Член 35

Разходи за сметка на Управляващото Дружество

(1) Всички разходи по учредяването на Договорния Фонд, включително такси на Комисията за издаване на разрешение за организиране и управление на Фонда, такса на Борсата за приемане за търговия на дяловете на Фонда, такса на Централния депозитар за регистриране на дяловете на Фонда, както и възнаграждения на консултанти, са за сметка на Управляващото Дружество.

(2) За сметка на Управляващото Дружество е възнаграждението на одиторите за заверка на годишния финансов отчет на Договорния Фонд, разходите за реклама и маркетинг на Фонда, текущите такси за надзор, членство и други подобни на Комисията, Борсата и Централния депозитар и други държавни органи и институции, свързани с дейността на Фонда.

(3) За сметка на Управляващото Дружество са разходите, свързани с покупката и обратното изкупуване на дялове по чл. 37, когато Управляващото Дружество директно продава и изкупува обратно дялове на Фонда на/от колективни инвестиционни схеми и други институционални инвеститори, за които са налице нормативни забрани да заплащат такива разходи и/или по преценка на Управляващото Дружество (напр. инвестиционни и пенсионни фондове от групата на ОТП Банк).

(4) Всички други разходи, свързани с дейността на Фонда, които не са посочени в чл. 36, са за сметка на Управляващото Дружество.

Член 36

Такси и други разходи за сметка на Договорния Фонд

Освен възнаграждението на Управляващото Дружество, определено в чл. 34, разходите за дейността на Договорния Фонд включват:

(4) Within 30 days as of the end of the calendar year, the sums paid in excess, respectively the sums owed, shall be repaid to the Contractual Fund, respectively paid to the Management Company, so that the total amount of the annual fee not to exceed the amount, provided for in Para 1.

(5) For the activity on investment the Fund's assets in securities, respectively in units, issued by investment company or other contractual fund, the Management Company is not entitled of fee, when it manages the portfolio also of the two persons.

Article 35

Expenses for the account of the Management Company

(1) All expenses for the foundation of the Contractual Fund, including fees of Commission for issuing of permit for organization and management of the Fund, fees of the Exchange for admission for trading of Fund's units, fees of the Central Depository for reinvestment of the Fund's units, as also fees of consultants, shall be for the account of the Management Company.

(2) For the account of the Management Company shall be also the fees in favor of the auditors for the check of the annual financial statement of the Contractual Fund, the advertisement and marketing expenses of the Fund, the current taxes for supervision, membership and other similar of the Commission, the Exchange and the Central Depository and other state bodies and institutions, related to the activity of the Fund.

(3) For the account of the Management Company are the expenses, connected with the purchase and the redemption of units pursuant to Art. 37, when the Management Company directly sells and redeems Fund's units to/from collective investment schemes and other institutional investors, for whom are existing legal prohibitions to pay such expenses and/or in the opinion of the Management Company (for example investment and pension funds form the Group of OTP Bank).

(4) All other expenses, related to the activity of the Fund, that are not provided for in Article 36, shall be for the account of the Management Company.

Article 36

Taxes and other expenses for the account of the Contractual Fund

Except for the fee of the Management Company, specified in Art. 34, the expenses for the activities of the Contractual Fund include:

1. възнаграждение на Банката Депозитар – съгласно договора с Банката Депозитар;
2. възнаграждения и такси на инвестиционните посредници, банки, Борсата и Централния депозитар и други подобни, свързани с инвестиране на активите на Договорния фонд;
3. други разходи, посочени в тези Правила за сметка на Фонда, съдебни и други разходи, свързани със защита интересите на притежателите на дялове в Договорния Фонд, както и други извънредни разходи, свързани с дейността на Фонда.

Член 37

Разходи за сметка на инвеститорите

- (1) Управляващото Дружество включва в емисионната стойност на закупуваните дялове надбавка в размер 1.00 (едно) на сто от нетната стойност на активите на един дял плюс фиксирана сума в размер до 1.40 лв. (един лев и четиридесет стотинки) при първа покупка на дялове от инвеститора, съответно до 1.00 лв. (един лев) при всяка следваща негова сделка за покупка на дялове. Стойността на надбавката няма да надвишава приложимите законови ограничения. Надбавката е с цел покриване на разходите по продажбата.
- (2) Управляващото Дружество включва в цената на обратно изкупуване на дяловете отбив в размер 0.50 (нула цяло и петдесет) на сто от нетната стойност на активите на един дял плюс фиксирана сума в размер до 1.00 лв. (един лев) за всички продадени дялове по една сделка. Стойността на отбива няма да надвишава приложимите законови ограничения. Отбивът е с цел покриване на разходите по обратното изкупуване.
- (3) Отбивът и надбавката по ал. 1 и 2 са определени при сделка по продажба и обратно изкупуване на дялове на стойност не по-малко от 100 (сто) лева. Ако след изпълнение на поръчка за обратно изкупуване остатъкът дялове на инвеститора ще бъде на стойност по-малка от 60 (шестдесет) лева, поръчката следва да бъде подадена за всички налични дялове.
- (4) За допълнителни услуги, оказвани на Инвеститорите от Управляващото Дружество като издаване на депозитарни разписки, пощенски разходи по изпращане на потвърждения за придобиване/обратно изкупуване на дялове Инвеститорите заплащат такси по тарифа на Управляващото Дружество.

1. remuneration of the Custodian Bank – pursuant to the custody agreement;
2. remunerations and fees of the investment intermediaries, banks, the Exchange and the Central Depository and other similar, related to investment of the Contractual Fund's assets;
3. other expenses provided for in these Rules as for the account for the Fund, legal and other expenses, related to protection of unit holders interests, as well as other extraordinary expenses, related to the activity of the Fund.

Article 37

Expenses for the account of the investors

- (1) The Management Company includes in the issuance value of the purchased units increase in the amount of 1.00 (one) per cent of the net asset value per unit plus fixed amount up to BGN 1.40 (one point forty) in case of an initial purchase of units by the investor and BGN 1.00 (one point zero) for any additional purchase transaction of units by the investor. The value of the increase shall in no case exceed the applicable legal limitations. The increase is charged for the purpose of covering the expenses for the sale.
- (2) The Management Company includes in the redemption value of the units deduction in the amount of 0.50 (zero point fifty) per cent of the net asset value per unit plus fixed amount up to 1.00 (one) BGN for all units subject to a redemption transaction. The value of the deduction shall in no case exceed the applicable legal limitations. The deduction is charged for the purpose of covering the redemption expenses.
- (3) The deduction and the increase under para 1 and 2 are determined with respect to sale and redemption transaction amounting to at least BGN 100 (hundred). If the value of the units balance after fulfillment of a redemption order shall amount to less than BGN 60 (sixty), the redemption order shall instruct for the redemption of all units.
- (4) For additional services, rendered of the Investors from the Management Company as issuing of custodian receipts, post expenses under sending of confirmations for purchase/back purchase of units the Investors shall pay taxes under rate of the Management Company.

Член 38

Ограничение на разходите за сметка на Фонда

(1) Всички разходи, свързани с дейността на Договорния Фонд, които са за негова сметка включително годишното възнаграждение на Управляващото Дружество и на Банката Депозитар, не могат да надвишават 5 (пет) на сто от средната годишна нетна стойност на активите по баланса на Фонда.

(2) В случай, че изплащането на възнаграждения или на други разходи води до нарушаване на ограничението по ал. 1, Управляващото Дружество покрива тези разходи. Управляващото Дружество си възстановява от Фонда изплатените суми по предходното изречение, заедно с лихва съобразена с пазарните условия, при първа възможност в следващите периоди, когато това няма да наруши ограничението по ал. 1.

Член 39
Проспект

(1) Управляващото Дружество публикува съгласно изискванията на закона Проспект на Договорния Фонд, който съдържа необходимата за вземане на информирано инвестиционно решение информация относно икономическото и финансовото състояние на Фонда и на правата, свързани с предлаганите дялове на Фонда.

(2) Проспектът на Договорния Фонд се състои от Пълен и приложен към него Кратък Проспект.

(3) Проспектът на Договорния Фонд се актуализира при всяка промяна на съществените данни, включени в него, и в 14-дневен срок се внася в Комисията.

(4) Краткият Проспект се предоставя безплатно от Управляващото Дружество на всяко лице, което записва дялове на Фонда, преди сключване на сделката. При поискване от лице, което записва дялове, Управляващото Дружество предоставя безплатно и Пълен Проспект, както и последният публикуван годишен и тримесечен финансов отчет на Фонда.

(5) Управляващото Дружество и членовете на управителния му орган отговарят солидарно за вредите, причинени от неверни, заблуждаващи или непълни данни в Проспекта на Фонда. Съставителят на финансовите отчети отговаря солидарно с лицата по изречение първо за вреди, причинени от неверни, заблуждаващи или непълни данни във финансовите отчети на Фонда, а регистрираният одитор - за

Article 38

Limitation of the expenses for the account of the Fund

(1) All expenses related to the activity of the Contractual Fund, which are at its expense, including the annual remuneration of the Management Company and of the Custodian Bank, may not exceed 5 (five) per cent of the average annual net value of the assets under the balance of the Fund.

(2) In case that the payment of remunerations or other expenses shall lead to breaking of limitation under Para 1, the Management Company shall pay these expenses. The Management Company shall be repaid by the Fund for the sums paid under the previous sentence in conjunction with interest conformable with the market conditions, by first possibility in the next periods, when it will not break the limitation under para 1.

Article 39
Prospectus

(1) The Management Company shall publish according to requirements of the law Prospectus of the Contractual Fund, which contains necessary information for taking of informed investment resolution regarding the economic and the financial status of the Fund and the rights, related to proposed units of the Fund.

(2) The Prospectus of the Contractual Fund shall consist of a Complete Prospectus and an attached to it Brief Prospectus.

(3) The Prospectus of the Contractual Fund shall be updated upon any of significant data included in it, and within 14-day term shall be submitted to the Commission.

(4) The Brief Prospectus shall be submitted free of charge by the Management Company to any person that subscribes for units of the Fund before execution of the transaction. Upon request from the person that subscribes for units, the Management Company shall also submit free of charge Complete Prospectus, as well as the last published annual and quarterly financial report of the Fund.

(5) The Management Company and the members of its management body shall jointly be responsible for damages suffered by them from incorrect, misleading or incomplete data in Prospectus of the Fund. The drafter of the financial reports shall jointly be responsible with the persons under first sentence for damages suffered from incorrect, misleading or incomplete data in the financial reports of the Fund,

вредите, причинени от одитираните от него финансови отчети.

Член 40

Рекламиране на Фонда

(1) Свързаните с дейността на Договорния Фонд рекламни материали, както и публичните изявления на членовете на управителните и контролни органи и на другите лица, работещи по договор за Управляващото Дружество, не могат да съдържат невярна или заблуждаваща информация, да включват или да се позовават на изявления на лицата, управляващи Договорния Фонд, да бъдат оформени графично така, че да се създава впечатление за придаване на неравностойно значение на отделни елементи от съдържанието им, или да съдържат прогнози, ако не е изрично посочено, че това са прогнози. Рекламните материали и публичните изявления се одобряват предварително от отдела за вътрешен контрол на Управляващото Дружество и се съхраняват по предвидения в закона ред.

(2) Всички рекламни материали във връзка с публичното предлагане на дялове на Договорния Фонд съдържат информация за мястото, където Проспектът и учредителните актове са достъпни за публиката, информация, че стойността на дяловете и доходът от тях може да се понижат, че не се гарантират печалби и че съществува риск за инвеститорите да не си възстановят пълния размер на вложените средства, както и друга нормативно определена информация.

(3) В съдържанието на рекламните материали и публикации задължително се включват предупрежденията, че инвестициите в Договорния Фонд не са гарантирани от гаранционен фонд, създаден от държавата, или с друг вид гаранция и че бъдещите резултати от дейността на Договорния Фонд не са задължително свързани с резултатите от предходни периоди.

Член 41

Конфиденциалност

(1) Членовете на управителния и на контролния орган на Управляващото Дружество, неговите служители и всички други лица, работещи по договор за Управляващото Дружество, не могат да разгласяват, освен ако не са оправомощени за това, и да ползват за облагодетелстване на себе си или на други лица, включително и на самото Управляващо Дружество, факти и обстоятелства, засягащи наличностите и операциите по сметките за ценни книжа на Договорния Фонд, както и всички други факти и обстоятелства, представляващи търговска тайна, които са узнали при изпълнение на служебните и

and the registered auditor – for damages suffered from the financial reports audited by him.

Article 40

Advertising of the Fund

(1) The related to the Contractual Fund's activities advertising materials, as well as the public announcements of the members of the management body and other persons, who work for the Management Company on the grounds of an agreement, may not contain untrue or misleading information, include or refer to announcements of the persons, managing the Contractual Fund, or have a graphic design that creates impression of unequal importance of certain elements of their content, or contain forecasts, if not explicitly stated that these are forecasts. The advertising materials and the public announcements shall be approved in advance by the internal control department of the Management Company and kept within the procedure, provided for in the law.

(2) All advertising materials related to the public offering of units of the Contractual Fund shall contain information about the place where the Prospectus and the constituent acts are accessible to the public, information stating that the value of the units and the income from them may decrease, that profits are not guaranteed and that there is a risk for the investors not to refund the full amount of the invested resources; as well as other information determined by in the legislation.

(3) In the content of the advertising materials and publications must be included the warnings that the investments in the Contractual Fund are not guaranteed by state guarantee fund, or with other guarantee and that the future results form the Contractual Fund's activity are not necessarily connected with the results from previous periods.

Article 41

Confidentiality

(1) The members of the management and the supervisory body of the Management Company, its employees and all other persons that work for the Management Company on the grounds of an agreement, may not disclose, except for in case they are empowered to do so, and use in their favour or in favour of other persons, including of the Management Company itself, facts and circumstances, related to the balance and operations in the securities accounts of the Contractual Fund, as well as all other facts and circumstances, which represent trade secret and they have become aware of in the course of implementation

професионалните си задължения.

(2) Управляващото Дружество може да предоставя сведенията по предходната разпоредба само:

1. на Комисията, на Заместник-председателя и на оправомощени длъжностни лица от администрацията на Комисията, за целите на контролната им дейност и в рамките на заповедта за проверка;
2. по решение на съда, издадено при условията и по реда на закона.

Член 42

Отговорност на Управляващото Дружество

Управляващото Дружество отговаря пред притежателите на дялове в Договорния Фонд за всички вреди, претърпени от тях в резултат от неизпълнение на задълженията от страна на Управляващото Дружество, включително от непълно, неточно и несвоевременно изпълнение, когато то се дължи на причини, за които Дружеството отговаря.

Член 43

Замяна на Управляващото Дружество

(1) Замяна на Управляващото Дружество се извършва при отнемане на неговия, както и при прекратяване или обявяване в несъстоятелност на Управляващото Дружество.

(2) В случаите по ал. 1 Банката Депозитар на Договорния Фонд извършва по изключение управителни действия по чл. 164а, ал. 1, изречение първо от ЗППЦК за период не по-дълъг от един месец, до посочване от Комисията на друго управляващо дружество.

(3) В случаите по ал. 1 Управляващото Дружество:

1. уведомява Банката Депозитар и инвестиционния посредник за съответното обстоятелство и прекратява управлението на Фонда и незабавно предава на Банката Депозитар цялата налична при него информация и документация във връзка с управлението на Фонда;

2. публикува в посочения в Проспекта централен ежедневник съобщение за прекратяване на управлението на Фонда от Управляващото Дружество и за причината за прекратяването, както и че публичното предлагане и обратното изкупуване на дялове са временно спрени до избора от Комисията на друго управляващо дружество;

3. изпълнява изискванията на закона и указанията на Комисията, и извършва други необходими съгласно конкретния случай действия за осигуряване на интересите на притежателите на дялове.

of their serving or professional obligations.

(2) The Management Company may submit the data pursuant to the previous provision only:

1. to the Commission, to the Vice Chairman and to the empowered officers of the Commission's staff, for the purpose of their supervisory activities and within the limits of the inspection order;

2. upon a court resolution, issued within the terms and conditions, set forth in the law.

Article 42

Responsibility of the Management Company

The Management Company is responsible before the unitholders of the Contractual Fund for all damages, suffered by them as a result from a failure to fulfill its obligations, including from implementation, which is incorrect or not in the due time, when the non-fulfillment is due to reasons, for which the Company is responsible.

Article 43

Substitution of the Management Company

(1) Substitution of the Management Company shall be performed if its license is revoked, as well as upon termination or declaration in bankruptcy of the Management Company.

(2) In the cases under para 1 the Custodian Bank of the Contractual Fund shall perform as an exception management activities under Article 164a, para 1, first sentence of LPOS for a period not longer than one month until another management company is appointed by the Commission.

(3) In the cases under para 1 the Management Company:

1. notifies the Custodian Bank and the investment intermediary about the respective circumstance and terminates the management of the Fund and immediately shall transfer to the Custodian Bank the entire available with it information and documentation in connection with the management of the Fund;

2. publishes in the central daily newspaper specified in the Prospectus a notice about the termination of the Fund's management from the Management Company and about the reason for the termination, as well as that the public offering and the redemption of units are temporary suspended until the choice of another management company by the Commission;

3. executes the requirements of the law and the indications of the Commission and performs other necessary according to concrete case activities for ensuring the interests of the unitholders.

(4) В 14-дневен срок от възникване на обстоятелство по ал. 1 Банката Депозитар сключва и представя в КФН проект на договор с едно или повече управляващи дружества, в които се урежда встъпването в правата и задълженията на Управляващо Дружество във връзка с управлението на Фонда. Заедно с проектодоговорите се подава заявление за издаване на разрешение за управление на Фонда с нормативно изискуемите приложения към него. С решение на КФН се посочва Управляващото Дружество, което да поеме управлението на Фонда.

(5) В случаите на замяна на Управляващото Дружество, новото управляващо дружество е длъжно да публикува в посочения в Проспекта централен ежедневник данни за наименованието и седалището си, както и да внесе съответните промени в Проспекта и в тези Правила в най-кратък срок съгласно закона.

(6) Ако Банката Депозитар не изпълни задължението си по ал. 4 или КФН не посочи Управляващо Дружество, което да поеме управлението на Фонда, Банката Депозитар започва процедура по прекратяване на Фонда по реда на чл. 54.

РАЗДЕЛ V БАНКА ДЕПОЗИТАР

Член 44

Изисквания към Банката Депозитар

(1) Банката Депозитар на Договорния Фонд е банка, която отговаря на изискванията на чл. 173, ал. 2 ЗППЦК.

(2) Банката Депозитар не може да бъде едно и също лице или свързано лице с Управляващото Дружество, с членовете на неговите управителни и контролни органи или с друго лице, което изпълнява управителни или контролни функции относно Договорния Фонд, както и с инвестиционния посредник чрез който се сключват и изпълняват инвестиционните сделки. Банката Депозитар не може да е кредитор или гарант на Договорния Фонд освен за вземанията си по договора за депозитарни услуги.

Член 45

Функции на Банката Депозитар

(1) Банката Депозитар съхранява и осъществява надзор върху активите на Договорния Фонд, в това число:

1. съхранява парични средства и други активи, притежавани от Фонда, на негово име съгласно разпоредбите на нормативните актове и/или договора

(4) In 14-days term from arising of the circumstance under para. 1 the Custodian bank shall conclude and submit with FSC a draft agreement with one or more management companies which shall substitute in rights and obligations the Management Company in connection with the management of the Fund. An application for management of the Fund shall be submit together with the draft agreements and with legally required appendixes to it. The FSC resolution shall indicate the Management Company to enter into the management of the Fund.

(5) In the cases of a substitution of the Management Company, the new management company shall be obliged to publish in the central daily newspaper specified in the Prospectus data about its name and headquarters, as well as to make the respective amendments in the Prospectus and in these Rules within the shortest term according to the law.

(6) In case the Custodian Bank fail to perform its obligation under para. 4 or the FSC fail to indicate Management Company to enter into the management of the Fund, the Custodian Bank shall begin a procedure of termination of the Fund according to art. 54.

SECTION V CUSTODIAN BANK

Article 44

Requirements to the Custodian Bank

(1) The Custodian Bank of the Contractual Fund is a bank, which is responsible for the requirements under Article 173, para 2 of LPOS;

(2) The Custodian Bank may not be one and the same person or related person to the Management Company, to the members of its management and supervisory bodies or to another person that execute management or supervisory functions regarding the Contractual Fund, as well as to the investment intermediary through that shall be concluded and executed the investment transactions. The Custodian Bank may not be creditor or guarantor of the Contractual Fund except for about its receivables under the custody agreement.

Article 45

Functions of the Custodian Bank

(1) The Custodian Bank shall keep and exercise control over the assets of the Contractual Fund, including that:

1. it shall keep the monetary resources and other assets, owned by the Fund, on its name according to the provisions of the normative acts and/or the custody

за депозитарни услуги;

2. води по своя подсметка регистрираните в Централния депозитар безналични ценни книжа, притежавани от Фонда;

3. води по свой клиентски подрегистър в Българска народна банка държавните ценни книжа, притежавани от Фонда.

(2) Банката Депозитар контролира и извършва плащанията за сметка на Договорния Фонд.

(3) Банката Депозитар контролира определянето на нетната стойност на активите, НСА на един дял, емисионната стойност и цената на обратно изкупуване на дяловете на Фонда.

(4) Банката Депозитар осъществява надзор за спазване на останалите изисквания на закона, подзаконовите нормативни актове, тези Правила и Проспекта на Договорния Фонд от страна на Управляващото Дружество.

(5) Отношенията между Управляващото Дружество като управляващо и представляващо Договорния Фонд, от една страна, и Банката Депозитар, от друга страна, се уреждат с договор.

Член 46

Договор с Банката Депозитар

(1) Договорът с Банката Депозитар трябва да съдържа:

1. предмет на договора;

2. права и задължения на страните;

3. срока на договора, условия и ред за изменение, разваляне и прекратяване;

4. разходите по видове и начина им на разпределение между страните;

5. условията и реда за прехвърлянето на активите на Договорния Фонд при замяна на Банката Депозитар, както и документите, необходими на новата Банка Депозитар за осъществяване на функциите ѝ;

6. реда за предаване на Банката Депозитар на цялата налична при Управляващото Дружество информация и документация във връзка с дейността на Фонда, както и за извършване на управителни действия от Банката Депозитар по отношение на Договорния Фонд в случаите по чл. 177а, ал. 10 ЗППЦК;

7. отговорността на страните за неизпълнение на договорните задължения, включително отговорността на банката депозитар по чл. 173, ал. 11 ЗППЦК;

8. другите изискуеми от ЗППЦК и актовете по

agreement;

2. it shall keep under its sub-account the registered in the Central Depository dematerialized securities, owned by the Fund.

3. it shall keep under its clients sub-register in the Bulgarian National Bank the government securities owned by the Fund.

(2) The Custodian Bank exercises control and performs all payments for the account of the Contractual Fund.

(3) The Custodian Bank exercises control over the calculation of the net asset value, NAV per unit, the issue value and redemption price of the Fund's units.

(4) The Custodian Bank exercises supervision in respect of compliance with the remaining legal requirements pursuant to the law and the secondary legislation, these Rules and the Prospectus of the Contractual Fund by the Management Company.

(5) The relations between the Management Company as managing and representing the Contractual Fund by one side and the Custodian Bank by other side are arranged by an agreement.

Article 46

Agreement with the Custodian Bank

(1) The agreement with the Custodian Bank has to contain:

1. the subject matter of the agreement;

2. rights and obligations of the parties thereto;

3. term of the agreement, terms and conditions for amendment, spoiling and termination;

4. expenses specified by types and the manner of their distribution between the parties;

5. conditions and order of transfer the Contractual Fund's assets in case of substitution of the Custodian Bank, as well as the documents, needed by the new Custodian Bank for implementation of its functions;

6. the order for transfer to the Custodian Bank of the entire available with the Management Company information and documentation in connection with the Funds' activity, as well as for performance of management activities by the Custodian Bank in relation to the Contractual Fund in cases under Article 177a, para. 10 of LPOS;

7. the responsibility of the parties in case they fail to fulfill their agreement obligations, including the responsibility of the Custodian Bank under Article 173, para. 11 of LPOS;

8. all other provisions required by LPOS and the

прилагането му разпоредби.

(2) Възнаграждението на Банката Депозитар се определя в договора с нея в рамките на общото ограничение по чл. 48 от тези Правила.

(3) Договорът с Банката Депозитар се сключва при спазване на установените в закона изисквания и ограничения.

Член 47

Права и задължения на Банката Депозитар

(1) Банката Депозитар е длъжна:

1. да осигури съгласно договора по чл. 46 от Правилата издаването, продажбата, обратното изкупуване и обезсилването на дялове на Договорния Фонд да се извършва в съответствие със закона и тези Правила;

2. да осигури плащанията, свързани със сделки с активите на Фонда, да бъдат преведени в рамките на нормативно определените срокове, освен ако насрещната страна е неизправна или са налице достатъчно основания да се смята, че е неизправна;

3. да осигури събирането и използването на приходите на Фонда в съответствие със закона и тези Правила;

4. да се разпорежда с поверените й активи на Фонда само по нареждане на оправомощените лица, освен ако нарежданията противоречат на закона, на тези Правила или на договора за депозитарни услуги;

5. редовно да се отчита пред Управляващото Дружество за поверените активи на Фонда и извършените операции.

(2) Банката Депозитар изпълнява и други задължения, произтичащи от закона и договора по чл. 46.

(3) При изпълнение на задълженията си Банката Депозитар е длъжна да се ръководи само от интересите на притежателите на дялове в Договорния Фонд.

(4) Банката Депозитар отговаря пред Управляващото Дружество и притежателите на дялове в Договорния Фонд, за всички вреди, претърпени от тях в резултат от неизпълнение на задълженията от страна на Банката Депозитар, включително от непълно, неточно и несвоевременно изпълнение, когато то се дължи на причини, за които Банката отговаря.

Член 48

Възнаграждение на Банката Депозитар

(1) Размерът на възнаграждението на Банката Депозитар следва да бъде обоснован с оглед на

secondary legislation.

(2) The fees of the Custodian Bank are specified in the agreement within the general limitations pursuant to Article 48 of these Rules.

(3) The agreement with the Custodian Bank is entered into in compliance with the requirements and limitations set forth in the law.

Article 47

Rights and obligations of the Custodian Bank

(1) The Custodian Bank undertakes:

1. to ensure pursuant to its agreement under Article 46 of the Rules the issuance, sale, redemption and cancellation of the units of the Contractual Fund in compliance with the laws and these Rules;

2. to ensure the payments related to transactions with subject the Fund's assets to be made within the terms required by law, except for the cases in which the counter party is uncorrected or shall have enough grounds for considering it being in default;

3. to ensure receiving and using of Fund's incomes in compliance with the law and these Rules;

4. to dispose of entrusted Fund's assets only upon an order made by authorized persons except for orders contradictory to the law, these Rules or the custody agreement;

5. to report before the Management Company on a regular basis about the assets entrusted and operations performed.

(2) The Custodian Bank performs also other obligations as set forth in the law or in the agreement pursuant to Article 46.

(3) When performs its obligations the Custodian Bank shall be governed only by the unitholders interests.

(4) The Custodian Bank is liable before the Management Company and the unitholders in the Fund for all damages suffered as a result from the Custodian Bank's default, including from implementation of obligations, which is incomplete, incorrect and not in due time, when it is due to reasons, for which the Custodian Bank is responsible.

Article 48

Fee of the Custodian Bank

(1) The amount of the Custodian Bank's fee should be grounded in view of usual fee for work with the same

обичайното възнаграждение за работа със същия характер и обем, и пазарните условия в страната. Размерът на възнаграждението се определя и изменя при спазване на ограничението относно разходите за дейността на Фонда по чл. 38.

(2) Възнаграждението на Банката Депозитар може да бъде определено като твърда такса за определен период и/или такси и комисионни за определени операции съгласно тарифата на Банката Депозитар или договора с Банката Депозитар, например такси и комисионни за поддържане и управление на сметки за ценни книжа, за парични преводи, за контрол при изчисляване на нетната стойност на активите на Фонда.

Член 49

Замяна на Банката Депозитар

(1) Замяна на Банката Депозитар се допуска след одобрение от Заместник-председателя при условията и по реда на действащото законодателство.

(2) При настъпване на посочените в закона обстоятелства Управляващото Дружество подава в Комисията необходимите документи за одобряване на замяната на Банката Депозитар незабавно след узнаване за настъпването им.

(3) В случаите на прекратяване на договора с Банката Депозитар по взаимно съгласие или с предизвестие, Управляващото Дружество е длъжно да подаде в Комисията необходимите документи за одобряване на замяната на Банката Депозитар не по-късно от 14 дни преди уговорената или определената в предизвестията дата на прекратяване на договора.

(4) Конкретните срокове, редът и процедурите за прехвърляне на активите на Договорния Фонд при друга Банка Депозитар се уговарят в договора с Банката Депозитар и се извършва след одобрението по ал. 1. Тези срокове не могат да бъдат по-дълги от 10 дни, считано от датата на одобрението на замяната от Заместник-председателя.

(5) Замяната на Банката Депозитар се извършва по начин, гарантиращ без прекъсване изпълнение на задълженията по чл. 45 от Правилата. Старата Банка Депозитар изпълнява функциите си до поемането им от новата Банка Депозитар.

РАЗДЕЛ VI

ИНВЕСТИЦИОНЕН ПОСРЕДНИК

Член 50

Функции на инвестиционния посредник

(1) Управляващото Дружество избира и сключва договор с (упълномощава) един или повече инвестиционни посредници за извършване на сделки

character and volume and the market conditions in the country. The amount of the fee should be calculated and amended in respect of the limitation regarding the expenses for the Fund's activity under Article 38.

(2) The remuneration of the Depository Bank may be determined as a fixed fee for a definite period and/or fees and commissions for specific operations according to the tariff of the Depository Bank or the agreement with the Depository Bank, for e.g. fees and commissions for maintenance and management of securities' accounts, for funds transfers, for supervision of the calculation of the net asset value of the Fund.

Article 49

Substitution of the Custodian Bank

(1) The Custodian Bank may be substituted only after the approval of said substitution by the Vice-Chairman within the terms and conditions set forth in the laws in force.

(2) If the circumstances specified in law set in the Management Company files with the Commission the documents necessary for approval of the substitution immediately after it becomes aware of the said circumstances.

(3) In the cases of a termination of the custody agreement by the mutual consent of both parties or by a notice to the counter party the Management Company is obliged to file with the Commission the documents necessary for the approval of the substitution of the Custodian Bank not later than 14 days before the termination date as stipulated or specified in the notice.

(4) The specific terms, conditions and procedures for transfer of the Contractual Fund's assets to another Custodian Bank are provided for in the custody agreement and it is performed after the approval under para 1. These terms may not be longer than 10 days after the date of the approval of the substitution by the Vice-Chairman.

(5) The substitution of the Custodian Bank shall be effected in a manner, which guarantees the fulfillment of the obligations under Article 45 of the Rules without interruption. The current Custodian Bank shall implement its functions until they are overtaken by the new Custodian Bank.

SECTION VI

INVESTMENT INTERMEDIARY

Article 50

Functions of the investment intermediary

(1) The Management Company appoints the investment intermediary and executes the agreement with (authorizes) the appointed one or more investment

с ценни книжа във връзка с инвестиране активите на Договорния Фонд, съгласно изискванията на закона и тези Правила.

- (2) Инвестиционният посредник изпълнява инвестиционните нареждания на Управляващото Дружество относно извършването на сделки по ал. 1.
- (3) Управляващото Дружество, членовете на неговия управителен и контролен орган, както и всяко лице, което взема решения по управление на инвестиционната дейност на Договорния Фонд, не могат да бъдат едно и също лице с инвестиционния посредник, чрез който се сключват и изпълняват инвестиционните сделки.

РАЗДЕЛ VII ГОДИШНИ ОТЧЕТИ. РАЗКРИВАНЕ НА ИНФОРМАЦИЯ

Член 51

Годишно финансово приключване. Доклад за дейността

- (1) До края на месец февруари ежегодно Управляващото Дружество съставя за изтеклата календарна година финансов отчет и доклад за дейността на Договорния Фонд и го представя за проверка на избрания от Управляващото Дружество регистриран одитор.
- (2) В доклада за дейността се описват протичането на дейността и състоянието на Договорния Фонд и се разяснява годишния финансов отчет. Докладът за дейността има съдържанието по чл. 33, ал. 1 от Закона за счетоводството, чл. 247, ал. 2 от Търговския закон и други приложими нормативни разпоредби.

Член 52

Разкриване на информация

- (1) Управляващото Дружество представя на Комисията, на Борсата и на инвеститорите информация за Договорния Фонд съгласно изискванията на закона, включително годишен и тримесечни отчети за дейността на Фонда, и ги уведомява за съществени събития, които могат да повлияят върху пазарната цена на дяловете на Фонда (“Важна Информация”).
- (2) Годишният отчет на Фонда включва одитиран годишен финансов отчет, доклада за дейността, одиторски доклад, актуализиран Проспект и друга нормативно определена информация и се представя в срок до 90 дни от завършването на финансовата година.

intermediaries to execute transactions with securities related to investment the Contractual Fund’s assets in compliance with the requirements of the law and these Rules.

- (2) The investment intermediary implements the investment orders placed by the Management Company related to the transactions under para. 1.
- (3) The Management Company, the members of its management and supervisory body, as well as every person who takes decisions in respect of the management of the investment activities of the Contractual Fund, may not be one and the same person to the investment intermediary through which the investment transactions are concluded and performed.

SECTION VII ANNUAL REPORTS. DISCLOSING OF INFORMATION

Article 51

Annual financial closing. Management report

- (1) Until the end of February each year the Management Company prepares an annual financial statement and report on the activities of the Contractual Fund and submits them to the registered auditors appointed by the Management Company for examination.
- (2) The management report describes the activities and the condition of the Contractual Fund and clarifies the annual financial statement. The management report shall have the contents under Article 33, para 1 of the Accountancy Law, Article 247, para 2 of Law on Commerce and other applicable normative provisions.

Article 52

Disclosing of information

- (1) The Management Company shall submit of the Commission, the Exchange and the investors information for the Contractual Fund according to the requirements of the law, including annual and quarterly reports on the Fund’s activity, reports and shall inform them for substantial events, which may influence over the market price of Fund’s units (“Price-Sensitive Information”).
- (2) The annual report of the Fund included audited annual financial statement, the management report, auditor’s report, updated Prospectus and other normative determined information and shall be submitted within 90-days term after the end of the financial year.

(3) Тримесечният отчет на Фонда включва финансова и друга нормативно определена информация и се представя в срок до 30 дни от края на всяко тримесечие.

(4) Управляващото Дружество оповестява информация относно промените в тези Правила, промени в неговите управителни или контролни органи, решение за преобразуване или прекратяване на Фонда, както и друга Важна Информация съгласно закона, до края на работния ден, следващ деня на вземане на решението или узнаване на съответното обстоятелство, а когато то подлежи на вписване в търговския регистър - до края на работния ден, следващ деня на узнаване за вписването, но не по-късно от 7 дни от вписването.

(5) Управляващото Дружество предоставя на инвеститорите възможност да се запознаят с горепосочените отчети и информация по местата, където се извършва продажбата/обратното изкупуване на дяловете (“гишетата”), в офиса на Управляващото Дружество, както и чрез Интернет страницата на Управляващото Дружество.

(6) Управляващото Дружество публикува съобщение за представянето на годишния и тримесечните отчети и местонахождението, начина и времето за запознаване с тях в поне един централен всекидневник в 7-дневен срок от представянето им в Комисията.

(7) Управляващото Дружество е длъжно да изпрати на Банката Депозитар и на Централния депозитар информацията, необходима за дейността им, както и изискуемата от подзаконовите нормативни актове по прилагането на ЗППЦК информация от дневниците, които Управляващото Дружество е задължено да води.

РАЗДЕЛ VIII ПРЕОБРАЗУВАНЕ И ПРЕКРАТЯВАНЕ

Член 53 Преобразуване

(1) Договорният Фонд може да се преобразува по решение на Управляващото Дружество само чрез сливане, вливане, разделяне и отделяне. Преобразуването на Фонда се извършва с разрешение на Комисията.

(2) След разрешението на Комисията по ал. 1 Управляващото Дружество преустановява приемането на поръчки за продажба и обратно изкупуване на дялове на Фонда.

(3) Преобразуването на Договорния Фонд се осъществява по реда на закона.

(3) The quarterly report of the Fund included financial and other normative determined information and shall be submitted within 30-days term after the end of each quarter.

(4) The Management Company shall announce information regarding the amendments in these Rules, amendments in its management and supervisory bodies, resolution for transformation or termination of the Fund, as well as other Price – Sensitive Information according to the law to the end of the business day after the day of taking of resolution or learning of the respective circumstance, and if it is required to be entered in the commercial register – to the end of the business day after the day of learning for the entry, but not later on 7 days after the entry.

(5) The Management Company shall provide the investors with the opportunity to get acquainted with the above reports and information in the places, when shall be performed the sale/the redemption of the units (“the counters”), in the office of the Management Company, as well as through the website of the Management Company.

(6) The Investment Company shall publish a notice in at least one central daily newspaper on the submission of the annual and the quarter reports and the place, manner and time for introduction within 7-days term after their submission at the Commission.

(7) The Management Company is obliged to submit to the Custodian Bank and to the Central Depository the information as necessary for their activities, including the monthly report, as well as the information from the registers kept by the Management Company as required by the secondary legislation for the LPOS application.

SECTION VIII TRANSFORMATION AND TERMINATION

Article 53 Transformation

(1) The Contractual Fund may be transformed under the resolution of the Management Company only through merger, incorporation, separation and detachment. The transformation of the Fund shall be performed with a permit from the Commission.

(2) After the permit of the Commission under para 1 the Management Company shall stop to submit orders for sale and redemption of the Fund’s units.

(3) The transformation of the Contractual Fund shall be fulfilled under the procedure of the law.

Член 54
Прекратяване

(1) Договорният Фонд се прекратява:

1. по решение на Управляващото Дружество, включително в случая на обратно изкупуване на всички дялове;
2. при отнемане на разрешението на Управляващото Дружество за организиране и управление на Фонда от Комисията;
3. при отнемане на лиценза на Управляващото Дружество, при неговото прекратяване или обявяване в несъстоятелност, ако не се осъществи замяна на Управляващото Дружество;
4. в други предвидени в закона случаи.

(2) Прекратяването на Договорния Фонд се извършва с разрешение на Комисията, по заявление от Управляващото Дружество, към което се прилагат план за ликвидация, име и данни на избрания ликвидатор/и, и други изискуеми документи.

(3) Прекратяването на Договорния Фонд се осъществява по реда на закона и тези Правила.

(4) След осребряване на активите на Фонда ликвидаторът съставя ликвидационен баланс, който се представя и оповестява по реда на чл. 52.

(5) Имуществото, което остава след удовлетворяване на кредиторите, се разпределя между притежателите на дялове.

(6) При прекратяването на Договорния Фонд относно задълженията на ликвидатора и защитата на кредиторите на Договорния Фонд се прилагат съответно чл. 267, чл. 268, ал. 1 и 3, чл. 270, чл. 271 и чл. 273 ТЗ, като функциите на ръководния орган по чл.270, ал. 2 и чл. 272, ал. 4 ТЗ се изпълняват от Управляващото Дружество.

(7) Договорният Фонд се заличава с отписването му от регистъра на Комисията.

Член 55
Приоритетен език

В случай на противоречие между съдържанието на оригиналните текстове на тези Правила, изготвени на български и на английски език, водещ ще бъде българският вариант.

Член 56
Оригинали

Тези Правила са подписани в 6 (шест) оригинални екземпляра на български и на английски език.

Article 54
Termination

(1) The Contractual Fund shall be terminated:

1. on the grounds of a resolution of the Management Company, including in the case of redemption of all units;
2. in the case, when the Commission revokes the Management Company's permit for organization and management of the Fund;
3. in the case of revocation of the Management Company's license, its termination or declaration in bankruptcy, unless a substitution of the Management Company takes place;
4. in other cases as provided for in the law.

(2) The termination of the Contractual Fund shall be performed according to Commission's permit, upon application from the Management Company, attached with a liquidation plan, name and data of the elected liquidator/s, and other required documents.

(3) The termination of the Contractual Fund shall be performed under the procedure of the law and these Rules.

(4) After cashing the Fund's assets the liquidator shall prepare a liquidation balance, which shall be submitted and announced under the procedure of Article 52.

(5) The property which remains after satisfaction of the creditors, shall be distributed among the holders of units.

(6) Upon the termination of the Contractual Fund about the liquidator's obligations and the defense of the creditors of the Contractual Fund, Article 267, Article 268, para. 1 and 3, Article 270, Article 271 and article 273 Law on the Commerce shall apply respectively, while the functions of the governing body under Article 270, para. 2 and Article 272, para. 4 shall be executed by the Management Company.

(7) The Contractual Fund shall be erased after its strike off from the Commission register.

Article 55
Governing language

In the event of any discrepancy between the original texts of these Rules in the Bulgarian and in the English language, the Bulgarian language version shall prevail.

Article 56
Original copies

These Rules were signed in six (six) originals in English and Bulgarian.

ЗАКЛЮЧИТЕЛНИ РАЗПОРЕДБИ

§ 1. За всички въпроси, които не са изрично уредени в тези Правила, намират приложение разпоредбите на ЗППЦК, Закона за задълженията и договорите и останалото приложимо законодателство.

§ 2. В случай на несъответствие между разпоредби на тези Правила и на нормативен акт, прилага се последния, без да е необходимо изменение в Правилата, освен ако това изрично не се предвижда от нормативния акт или тези Правила.

§ 3. Тези Правила са приети от Управителния съвет на Управляващо Дружество “ДСК Управление на активи” АД с протокол 3-Х/14.10.2005 г. и са одобрени от Надзорния съвет на Управляващото Дружество с протокол 3-Х/14.10.2005 г.; с решение на УС с протокол 4-VII / 20.07.2006 г., одобрено от НС на Управляващото Дружество с протокол 4-VII / 21.07.2006 г.

FINAL PROVISIONS

§ 1. The provisions of LPOS, Law on Obligations and Agreements and the respective applicable legislation shall apply to all issues that are not expressly provided for in these Rules.

§ 2. In case of discrepancies between the provisions of these Rules and of the effective law the latter shall prevail. These Rules do not have to be necessarily amended to this effect, except for explicitly required by applicable law or these Rules.

§ 3. These Rules are adopted by the Management Board of Management Company “DSK Asset Management” AD with protocol dated on 3-X/14.10.2005 and approved by the Supervisory Board of the Management Company with protocol dated on 3-X/14.10.2005; by resolution of the MB with protocol dated on 4-VII / 20.07.2006, approved by the SB of the Management Company with protocol dated on 4-VII / 21.07.2006.

За Управляващото дружество „ДСК Управление на активи“ АД, действащо за сметка на Договорен Фонд „ДСК Растеж“ // For the Management Company “DSK Asset Management”, acting for the account of Contractual Fund “DSK Growth”:

Изпълнителен директор / Executive Director:

Петко Кръстев



Petko Krustev

<p>Приложение № 1 към чл. 19 от Правилата на ДСК Растеж</p>	<p>Appendix No. 1 to Article 19 of the Rules of DSK Growth</p>
<p>РЕД И УСЛОВИЯ ЗА ПРОДАЖБА И ОБРАТНО ИЗКУПУВАНЕ НА ДЯЛОВЕ НА ДОГОВОРЕН ФОНД. ОПРЕДЕЛЯНЕ НА ЕМИСИОННАТА СТОЙНОСТ И ЦЕНАТА НА ОБРАТНО ИЗКУПУВАНЕ.</p>	<p>TERMS AND CONDITIONS FOR SALE AND REDEMPTION OF UNITS OF THE CONTRACTUAL FUND. DETERMINATION OF THE ISSUE VALUE AND THE REDEMPTION PRICE.</p>
<p>1. Управляващото Дружество осигурява, включително чрез сключване на договор с банка или небанкова финансова институция, ползване на мрежа от офиси (“гишета”), където се приемат поръчките за продажба и обратно изкупуване на дялове и се осъществяват контактите с притежателите на дялове на Договорния Фонд, както и осигурява условия за приемане и приема поръчките всеки работен ден. Управляващото Дружество може директно да продава и изкупува обратно дялове на Фонда на/от институционални инвеститори, като при условията на чл. 35, ал. 3 от тези Правила може да не начислява разходите по продажбата и обратното изкупуване на тези инвеститори.</p>	<p>1. The Management Company ensures, including by a contract with a bank or nonbanking financial institution, use of a network of offices (“counters”), where the units sale orders and the redemption orders are accepted and the contacts with the unitholders of the Contractual Fund are made, as well as ensures conditions for acceptance and accepts the orders each business day. The Management Company may directly sell and redeem Fund’s units to/from institutional investors, and under the conditions of Art. 35, para. 3 of these Rules may not accrue the expenses on the sale and the redemption to these investors.</p>
<p>2. Управляващото Дружество приключва процедурата по изчисляване на НСА, на емисионната стойност и цената на обратно изкупуване до 17,00 часа всеки работен ден съгласно действащото законодателство, тези Правила и Правилата за оценка.</p>	<p>2. The Management Company finalizes the calculation procedure of the NAV, of the issue value and the redemption price until 5.00 p.m. each business day in accordance with the effective laws, these Rules and the Valuation Rules.</p>
<p>3. До края на работния ден, в който се извършва изчисляването на НСА на един дял, емисионната стойност и цената на обратно изкупуване на дяловете на Договорния Фонд или най-късно в началото на следващия работен ден Управляващото Дружество публикува/обявява тези данни в централния ежедневник посочен в Проспекта, на Борсата и в Комисията, на всички “гишета”, на които се приемат поръчките за продажба и обратно изкупуване на дялове и се осъществяват контактите с инвеститорите, както и на Интернет страницата на Управляващото дружество.</p>	<p>3. Until the end of the business day during which the calculation of the NAV per unit, the issuance value and the redemption price of the Contractual Fund’s units is made or at the beginning of the following business day at the latest the Management Company publishes/announces these data in the central daily newspaper indicated in the Prospectus, at the Exchange and to the Commission, at all “counters”, where the units sale orders and redemption orders are accepted and the contacts with the investors are made, as well as on the web-site of the Management Company.</p>
<p>4. При осъществяване на дейността по продажба и обратно изкупуване Управляващото Дружество:</p> <ul style="list-style-type: none"> - открива към своята сметка в Централния депозитар подсметки на притежателите на дялове от Договорния Фонд; - приема от инвеститорите всеки работен ден, до края на работното време на съответният офис 	<p>4. In the course of implementation of its activities for sale and redemption the Management Company:</p> <ul style="list-style-type: none"> - opens to its account at the Central Depository sub-accounts of the unitholders of the Contractual Fund; - accepts each business day until the end of the working time of the respective office (“counter”), but not later than 17:00 o’clock Contractual Fund’s units purchase

<p>(“тише”), но не по-късно от 17:00 часа, поръчки с нормативно определеното съдържание за покупка и обратно изкупуване на дялове от Договорния Фонд;</p> <ul style="list-style-type: none"> - всеки работен ден предоставя на Централния Депозитар съгласно неговия Правилник информацията, необходима за сепълмента на сключените сделки с продадени/изкупени обратно дялове от Договорния Фонд; - всеки работен ден до 16,00 часа изпраща на Банката Депозитар, изчислената нетна стойност на активите, нетна стойност на активите на един дял, емисионна стойност и цена на обратно изкупуване на дяловете от Договорния Фонд, както и цялата информация за определянето им, включително броя на продадените и обратно изкупени дялове с приключил сепълмент; - разглежда незабавно всички изявления, становища и препоръки на Банката Депозитар, направени или дадени при осъществяване на нейните контролни функции; - до края на работния ден осчетоводява всички извършени за сметка на Договорния Фонд сделки и операции; - извършва всички други правни и фактически действия по продажбата и обратното изкупуване съгласно действащото законодателство, тези Правила и Проспекта на Фонда. 	<p>and redemption orders from the investors having the legally required contents;</p> <ul style="list-style-type: none"> - submits each business day to the Central Depository in accordance with its Regulations information as necessary for the settlement of the executed transactions with subject sold/repurchased units of the Contractual Fund; - each business day until 4.00 p.m. submits to the Custodian Bank the calculated net asset value, net asset value per unit, issue value and redemption price of the units of the Contractual Fund, as well as all the information related to their determination, including on the number of the sold and repurchased units where the settlement has been completed; - considers immediately all announcements, opinions and recommendations of the Custodian Bank, made or given in the course of implementation of its supervisory functions; - until the end of the business day accounts all transactions and operations made for the account of the Contractual Fund; - performs all other legal and factual actions for the sale and the redemption in accordance with the effective laws, these Rules and the Prospectus of the Fund.
<p>5. Управляващото Дружество е длъжно:</p> <ul style="list-style-type: none"> - да получава плащания от инвеститори и/или внася постъпилите в брой парични средства за продажба на дялове на Договорния Фонд само по банковата сметка, специално открита за тази цел в Банката Депозитар, до края на следващия работен ден; - да извършва сделките по продажба и обратно изкупуване на дялове на Договорния Фонд в срок до три работни дни след датата на подаване на поръчката; - да извършва покупката на дялове на Фонда по първата емисионна стойност, обявена след деня, в който поръчката е подадена, а обратното изкупуване – по първата цена на обратно изкупуване, обявена след деня, в който поръчката е подадена; - всички поръчки за покупка, съответно за обратно изкупуване на дялове на Фонда, получени в рамките на един ден, се изпълняват на една и съща цена - по следващата обявена емисионна стойност, съответно цена на обратно изкупуване. 	<p>5. The Management Company is obliged:</p> <ul style="list-style-type: none"> - to receive payments from the investors and/or deposit the cash received for sale of the Contractual Fund’s units only in the bank account specially opened for this purpose with the Custodian Bank, until the end of the following business day; - to perform the transactions for sale and redemption of units of the Contractual Fund within three business days after the date of filing the order; - to perform the sale of units of the Fund against the first issuance value, announced after the day, during which the order is filed, and the redemption – against the first redemption price, announced after the day, during which the order is filed; - all purchase orders, respectively all redemption orders in respect of the Fund’s units, received within one day, are executed at the same price – the issuance value, respectively the redemption price, as announced thereafter.
<p>6. Ако е допусната грешка при изчисляване на нетната стойност на активите на един дял, в резултат на което е завишена емисионната стойност</p>	<p>6. In case of a mistake upon calculation of the net asset value per unit, as a result from which the issuance value is increased by more than 0.5 (zero point five) per cent</p>

<p>с над 0,5 (нула цяло и пет) на сто от нетната стойност на активите на един дял, Управляващото Дружество е длъжно да възстанови разликата на инвеститора, закупил дялове по завишена емисионна стойност от средствата на Договорния Фонд в 10-дневен срок от констатиране на грешката, освен ако инвеститорът е бил недобросъвестен.</p> <p>Ако е допусната грешка при изчисляване на нетната стойност на активите на един дял, в резултат на която е занижена емисионната стойност с над 0,5 (нула цяло и пет) на сто от нетната стойност на активите на един дял, Управляващото Дружество е длъжно да възстанови на Договорния Фонд дължимата сума за собствена сметка в 10-дневен срок от констатиране на грешката.</p> <p>Ако допуснатата грешка не превишава 0,5 (нула цяло и пет) на сто от нетната стойност на активите на един дял, Управляващото Дружество предприема необходимите мерки за избягване на грешки при изчисляването на нетната стойност на активите на един дял и за санкциониране на виновните лица.</p> <p>Тези правила намират приложение и когато е допусната грешка при изчисляване на нетната стойност на активите на един дял, в резултат на което е занижена или завишена цената на обратно изкупуване на един дял.</p>	<p>of the net asset value per unit, the Management Company is obliged to repay the difference to the investor that has purchased the units against the increased issuance value, for the account of the Contractual Fund, until 10 days after finding of the mistake, except for in the case the investor was unfair.</p> <p>In case of a mistake upon the calculation of the net asset value per unit, as a result from which the issuance value is reduced by more than 0.5 (zero point five) per cent of the net asset value per unit, the Management Company is obliged to repay for its own account the difference to the Contractual Fund until 10 days as of the finding of the mistake.</p> <p>In case the mistake made does not exceed 0.5 (zero point five) per cent of the net asset value per unit, the Management Company undertakes the necessary measures for avoidance of mistakes upon calculation of the net asset value per unit and for punishment of the guilty persons.</p> <p>These rules shall also apply when mistake is made upon calculation of the net asset value per unit, as a result from which the redemption price per unit is reduced or increased.</p>
<p>7. При промяна на надбавката/отбива, свързани с размера на разходите по продажба и обратно изкупуване на дялове на Договорния Фонд, Управляващото Дружество уведомява притежателите на дялове и останалите инвеститори чрез съобщение в поне един централен ежедневник незабавно след одобрението от КФН на промените в тези Правила.</p>	<p>7. Upon amendment in the increase/reduction, related to the expenses for the sale and redemption of units of the Contractual Fund, the Management Company shall notify the unitholders and the other investors by a notification in at least one central daily newspaper immediately after the approval of the FSC of the amendments in these Rules.</p>
<p>8. Управляващото Дружество спира продажбата на дялове в случай на временно преустановяване на обратното изкупуване на дялове на Фонда. В тези случаи прекратяването на продажбата на дялове е за срока на временното спиране на обратното изкупуване.</p>	<p>8. The Management Company suspends the sale of units in case of temporary suspension of the redemption of the Fund's units. In these cases the suspension of the unit sale is made for the term of the temporary suspension of the redemption.</p>
<p>9. Управляващото Дружество уведомява притежателите на дялове на Фонда за спирането на продажбата/обратното изкупуване незабавно след вземането на решение за това на местата ("гишетата")/ за продажба и обратно изкупуване, както и чрез публикация в посочения в Проспекта централен ежедневник, и в Интернет.</p>	<p>9. The Management Company notifies the unit holders of the Fund on the suspension of the sale/redemption immediately after the making of a decision in this respect at the places ("counters"), where the units are sold and repurchased, as well as by a publication in the central daily newspaper, specified in the Prospectus, and in Internet.</p>
<p>10. При възобновяване на продажбата/обратното изкупуване Управляващото Дружество обявява емисионната стойност и цената на обратно изкупуване в деня, предхождащ възобновяването.</p>	<p>10. Upon resumption of the sale/redemption the Management Company announces the issuance value and the redemption price on the day, preceding the resumption.</p>